

San José de Noche

HABITACIONES MODERNAS

Precios desde \$ 3.00 por persona, en adelante. En habitaciones de tipo familiar, con 3 camas.

PRECIOS MAS ESPECIALES



Hotel CAPITAL

En el centro de la capital - Banco Central 125 varas al Norte.

CON MAGNIFICO SERVICIO DE

RESTAURANT

BAR y SODA

Tel.: 21-84-97 y 21-85-83



Restaurant COGNAC

25 VARAS NORTE INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS.

ES SU LUGAR PREDILECTO
POR EXCELENCIA...

UNICO EN LA CAPITAL

AL SERVICIO DEL TURISMO NACIONAL
E INTERNACIONAL.

TEL.
21
45
72

Restaurant OASIS HO KON

Paseo Estudiantes - Frente a Tega.

PARA MEJOR COMER, UN RESTAURANT MEJOR; COCINA CHINA E INTERNACIONAL. MEJORES PRECIOS MAGNIFICO SERVICIO DE BAR. FINA ATENCION.

Teléfono: 21-42-30

家酒江濠

LAS HUACAS

400 Metros Norte Escuela Nueva de Coronado

PARA MUSICA BAILABLE
Y AMBIENTE ROMANTICO

CENTRO SOCIAL CLUB SPORT HEREDIANO.-FILIAL

HOY SABADO
3 orquestas

Hernán Sánchez - Alvaro Morales y Hnos. Vargas

1º y 2 de Mayo LUISITO REY

MAÑANA
TONO SOLIS

San José de Noche

RAFA'S BAR

en Tibás

AMPLIO PARQUEO
100 varas oeste de la Bomba Esso

Por remodelación
espere nueva
reinauguración.

San José de Noche



Jardín Oriental

LUJO - CONFORT - DISTINCION

SERVICIO DE RESTAURANT Y CANTINA

CARRETERA A PASO ANCHO

TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR

¿Será Marta Eugenia otra estrella del disco tico?

Ya hemos escuchado varios comentarios en los medios faranduleros en el sentido de que la estupenda cantante MARTHA EUGENIA, será adherida a la fábrica nacional de discos, con quien al parecer van muy bien encaminadas las conversaciones. Se nos ha dicho que inclusive la cosa se quiere mantener en secreto, hasta tanto no se finiquiten todos los papeles pertinentes a su contratación, planes promocionales y otros detalles, ya que el interés en su producción discográfica es grande y será lanzada a escala internacional.

César Costa a punto de grabar una canción de Ricardo Acosta

Al fin y después de más de un mes de estar en México, luego de su participación en el Segundo Festival de la Canción Latina, regresó a nuestro país el compositor y cantante Ricardo Acosta, quien entre otras cosas nos ha proporcionado la información de que su composición titulada "TE DIRE TE QUIERO" será grabada por el cantante azteca César Costa.

No se ha precisado aún la fecha de lanzamiento del disco en México, pero inclusive nos comunicó Ricardo que ya los ensayos del tema comenzaron con el popular cantante juvenil mexicano.

Sale disco de Los Hicsos

Al fin y luego de muchos preparativos ha salido a la venta en el mercado internacional el primer disco de 45 rpm de la banda musical de Los Hicsos, el cual ha tenido una estupenda acogida en las casas disqueras, que han expresado conceptos elogiosos hacia los jóvenes artistas.

En este disco hay dos interpretaciones estupendas de GERARDO como vocalista del grupo para las melodías "Por que te quiero" y "En una playa junto al mar", las que tienen notables condiciones de ser hits de primer orden en toda el área centro-americana.

Mario Chacón cantará sus canciones en "long play"

Y vuelve Mario Chacón a sus andadas en el campo discográfico internacional; ahora se trata de llevar a un disco de larga duración todas sus composiciones interpretadas por él mismo. Como todos sabemos Mario es una de las más grandes glorias de la música nacional y uno de los más cotizados valores costarricenses en el extranjero. Creemos que es un justo premio para quien ha dado toda su existencia por el arte musical costarricense.

"Sétimo Sonido" grabará para sello internacional

Y nuestra columna se llena de orgullo al proporcionar a ustedes la grata información que el recién nombrado grupo musical "SÉTIMO SONIDO" ha sido contratado para grabar con el sello POLIDOR, con quien ya produjeron su primer disco de 45 rpm el cual saldrá dentro de pocos días al mercado.

Este es el segundo grupo musical que es introducido al elenco de la POLYDOR, debido a los grandes esfuerzos de la dirección artística de la fábrica nacional de discos, por cuyo conducto se venden en el territorio centroamericano las producciones de este sello alemán.

El primer grupo nacional que graba para POLYDOR, con de todos es sabido, se trata de la Tinaja Brass de Solón Siria

Radio Universitaria

Sábado 25 de abril de 1970
850 Kcs. 96.7 Mhz.
Tel. 25 39-36

5:00 Música y compositores
Para complacer solicitudes
5:30 Noticias
Retransmisión de la
Voz de los EUA
6:00 Organos del siglo XVIII
de iglesias de Holanda
6:30 Al sur del sur
7:00 Galería de pintores
Mudge: Concierto en
Re mayor, para
trompeta y orquesta
Mussorgsky:
Khovantchina:
Intermezzo (Acto VI)
Naderman: Sonatina,

para arpa
Paderewski: Capricho
en Sol mayor Op.
14, Nº 3
7:30 Noticias y comentario
del Departamento de
Desarrollo y Relaciones
Públicas de la
Universidad de
Costa Rica
8:00 Conferencia de la
Cátedra de
Fundamentos de
Biología
8:45 Revista musical
9:00 Concierto de la noche
Tchaikovsky: Sereña
en Do mayor, Op. 48,
para orquesta de cuerda
Telemann: Cuarteto en
Re menor
Tutina: La Procesión
del Rocío, Op. 9
10:00 Clausura de labores

Notas POP

La revista POP de México concedió diploma como "CREADOR DEL ROCK LATINO EN EL MUNDO" al espectacular grupo SANTANA BAND. También fue distinguido como el mejor "GRUPO JAZZ ROCK" al conjunto SANGRE SUDOR Y LAGRIMAS.

El 10 de mayo estará haciendo su debut en tierras mexicanas el gran cantante y compositor brasileño ROBERTO CARLOS.

PIERO, compositor y cantante argentino de gran moda en América Latina se llama realmente PIERO DE BENEDECTI y tiene aproximadamente 8 años de estar en el ambiente artístico de su país. Es el compositor de "MI VIEJO".

SANDRO, el gran compositor y cantante argentino actuó nuevamente y con gran suceso en el MADISON SQUARE GARDEN de la ciudad de Nueva York y su presentación fue transmitida en vivo por televisión vía satélite a varios países de América.

"TE LLAMO PARA DESPEDIRME" es la canción más vendida en Argentina durante el mes en curso y es una interpretación de SERGIO DENNIS.

Gran logro del magnífico conjunto POP nacional SETIMO SONIDO. Su primer disco saldrá bajo el sello POLYDOR.

LOS HICSOS ya pusieron a la venta su primer disco con las canciones "POR QUE TE QUIERO" y "EN UNA PLAYA JUNTO AL MAR".

La cuarta película de SANDRO, que se filma actualmente a colores en Argentina se titula "MUCHACHO".

Programas de TV. para hoy y mañana

Sábado 25

CANAL 4

2:58 Presentación
3:00 Arte y deporte
3:30 Karate
4:00 Ritmo y juventud
5:00 Guadalupe del espacio
6:00 Batman
7:00 Viaje al fondo del mar
8:00 Cita con la muerte
9:00 Aventureros del Mississippi
10:00 Costa Rica y sus artistas

CANAL 6

4:30 Parrilla deportiva
5:30 Beat Club (musical)
6:00 Los Gate-ráticos del ritmo
7:00 Tarzán el hombre mono
Tarzán y las sirenas
Con Johnny Weissmuller,
Brenda Joyce
8:30 Will Scott
9:00 Carrousel musical
con la participación de:
Roberto Jordán,
Las Perlas,
Yesenia
10:00 Clásicos mexicanos

CANAL 7

3:30 Danza de Estrellas
La Tijera de Oro con
Tin Tan, Lilia Guizar
y Luis Aragón
5:00 Daniel Boone
6:00 Comando Aéreo
7:00 La Hora del I.N.S.
David Cooperfield
8:00 Mi Amigo Tony
9:00 Ajedrez Fatal
10:00 Las Estrellas se Reúnen (vivo)

CANAL 11

5:45 Fábulas
6:00 Deportes
6:30 Mario Lee y las Noticias
7:00 Emilio Espina
8:00 Especiales
9:00 Programa especial para jóvenes estudiantes
9:30 Días de Nuestras Vidas

Domingo 26

CANAL 4

3:28 Presentación
3:30 Cine de la tarde
5:00 Cine de Chungalandia
6:00 Daktari
7:00 Cuentos de Hadas
8:00 Especiales
9:00 Cine Terror
10:00 Despedida

CANAL 6

3:00 Tarde de toros, lo que usted esperaba... un mano a mano... Manuel Capetillo y Manolo Martínez... Gran corrida
5:00 Gran reprise
El cascanueces
6:00 Saturnino
6:30 Archie
7:00 Hawaii Cinco-0
8:00 Centro Médico
9:00 Gran gala
S. O. S. Scotland Yard
Con David Ferrer,
Julia Arnall,
David Knight...
Director Guy Green

CANAL 7

3:15 Cine dominical:
Catalina la Grande
Con Douglas Fairbank Jr. y Elizabeth Bergner
5:00 Bronco
6:00 Combate
7:00 El gran Chaparral
8:00 Mannix
9:00 Los Lancers
10:00 Boris Karloff presenta

CANAL 11

5:45 Fábulas
6:00 Mundo en TV
7:00 Emilio Espina
8:00 Especiales
9:00 Programa especial para jóvenes estudiantes
9:30 Días de nuestras vidas
10:00 Despedida

ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

CARLOS ENRIQUE VARGAS, DIRECTOR TITULAR.

PRESENTA A

ARNOLDO HERRERA

DIRECTOR HUESPED

Y LA GRAN PIANISTA MEXICANA

LUZ MARIA PUENTE

EN UN

FESTIVAL BEETHOVEN

PROGRAMA:

OBERTURA LEONORA Nº 3
CONCIERTO Nº 3 PARA PIANO Y ORQUESTA
SINFONIA Nº 7 EN LA MAYOR

Teatro Nacional

MARTES 28 DE ABRIL 8:30 P. M.

PRECIOS:

Palco, luneta y butaca ₡ 12.20
Palco galería 1ª fila 8.20

Palco galería 2ª y 3ª filas 5.20
Galería general 3.20
Boletería abierta desde lunes 27, 9 a.m.

7:28 Identificación de la emisora
7:30 Buenos días América Noticias y comentarios en retransmisión de la VOA
8:01 Lectura del horario
8:05 Solistas y orquestas Para complacer solicitudes
8:45 Revista de la semana (NOTICIAS)
9:00 Concierto de la mañana Paganini: Concierto Nº 1 en Re mayor Op. 6 para violín y orquesta Ponce: Sonata Nº 3 en Re menor, para guitarra Purcell: El Pretendiente Casado
10:00 Voces de oro Para complacer solicitudes
11:00 Pequeñas obras Maestras
11:30 Actualidades
12:00 Concierto del mediodía Prokofiev: Suite Sinfónica de Valses, Op. 110 Rachmaninov: Suite

Radio Universitaria

Domingo 26 de abril de 1970

850 Kcs. 96.7 Mhz.
T-1. 25-39-36

Nº 1, Op. 5 "Fantasía" para dos pianos
Ravel: Introducción y Allegro, para arpa, flauta, clarinete y cuarteto de cuerda
1:00 Al sur del sur
1:30 Testimonios valiosos (Alcoholicos Anónimos) de Costa Rica
2:00 Teatro Lírico "Operetas, Zarzuelas y Comedias Musicales" Para complacer solicitudes
3:00 Concierto de la tarde Rimsky-Korsakoff: Capricho Español Op. 34 Grieg: Sonata Nº 1 en Fa mayor Op. 8, para violín y piano Franck: Variaciones Sinfónicas, para piano y orquesta
4:00 Cátedra de Fundamentos

de filosofía
Tema: La Química Cuántica
Por el Dr. Gil Chaverri
5:00 Música y compositores Para complacer solicitudes
6:30 Conferencia del Seminario de Historia de las instituciones de Costa Rica
Tema: La Ilustración en el Reino de Guatemala
Por el Lic. Carlos Meléndez
7:30 Oberturas, preludios e intermedios de ópera
8:15 Noticias y comentario Retransmisión de la BBC de Londres
8:30 Sus canciones favoritas
9:00 Concierto de la noche Falla: El Sombrero de Tres Picos Schulze: Suite, para arpa y dos flautas Sibelius: Escenas Históricas, Op. 25: Festivo
10:00 Clausura de labores

Lotería Popular

Sorteo Nº 1.626 del Viernes 24 de Abril de 1970

PRIMER PREMIO

Serie 170 Nº 54 con C 8.000
Nº 54 de otras series C 1.600

SEGUNDO PREMIO

Serie 113 Nº 52 con C 4.000
Nº 52 de otras series C 400.00

TERCER PREMIO

Serie 180 Nº 50 con C 2.400
Nº 50 de otras series C 200.00

CENTRAL

A las 3 C 3.00
A las 7 y 9 C 4.00

LUX

6:30 y 8:30 C 3.00
(Sólo mayores 21 años)

Gran comedia... de cuernos...



GOCE UD. CON EL DESPIPORA QUE UN MARIDO ENGAÑADO PUEDE CAUSAR!

EL ADQUISICIONISTA: MATEO FILIUS, DIRECTOR

TREVEZQUEZ - ESPARTACO SANTONI
ARMANDO SILVESTRE
ISELA VEGA y ANDRES SOLER

"CUERNOS debajo DE LA CAMA"

ART. DIR. DE KARIA-LUCY GALLARDO-SANTONI
BOYO-GINA MORET-CHE REYES-MANOLIN
DIR. ISMAEL RODRIGUEZ

GUADALUPE

A las 8 C 2.50
El cómico Capulina en:
EL MUNDO DE LOS AVIONES

Progreso Industrial
es
Progreso Nacional

REX A las 3 C 3.00

DE WALT DISNEY

EL REY DEL VALS

Kerwin Matthews,

REX 7 y 9 C 5.00

(SOLO MAYORES DE 21 AÑOS)

(En todo Costa Rica en funciones nocturnas). Una película memorable, que relata de como de un ambiente decadente y de vicio, puede surgir una redención.

Una obra maestra de John Schlesinger, premiada con tres oscar de la academia.

Jon Voight, Mejor Actor - Críticos de New York.



UNA PRODUCCION JEROME HELLMAN-JOHN SCHLESINGER

"PERDIDOS EN LA NOCHE" ("MIDNIGHT COWBOY")

COLOR por DeLuxe Distribuida por United Artists

CAPRI

3 - 7:30 C 3.00
CS y Color
con Michael Crawford,
Walter Matthau,
Danny Lockin,
HELLO DOLLY

ADELA

3 - 7 - 9 C 2.00
éxito de acción,
Vicent Price,
LOS CHACALES
Technicolor

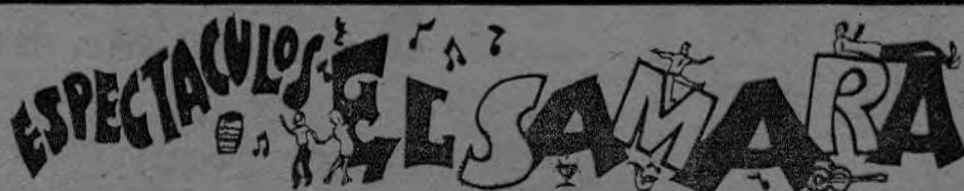
CAPITOLIO

3 - 7:30 C 2.50
Vuelve la grandiosa película de las ciudades gemelas del pecado.
SODOMA Y GOMORRA

ZAIDA

8 C 2.00
(Inconv. menores 15 años)
color
Jack Lemmon,
UN DIA EN DOS VIDAS

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES
ES UNA NECESIDAD NACIONAL



Su Centro Social de mejor ambiente nacional.

Santo Domingo. Tel.: 47-11-01

HOY: 3 a 7 p.m. su Festival Juvenil con LOS FINGERS

LA PELICULA QUE HA ROTO RECORDS - CINE PALACIO

METROPOLITAN

Hoy a las 3 p.m. C 4.00 — 7 y 9 p.m. C 5.00 - Hoy!

COMO TE AMO

Nuevo Hilton

! HOY !

3:00 p.m. C 2.00

EL CINE DE CATEGORIA

7 y 9:15 p.m. C 3.00

(Inconveniente menores 18 años)

CON INFINITO AMOR

PRONTO! Peter Graves, James Daly,
"EJERCITO DE CINCO"

PALACE

IDEAL

3 - 7 - 9 C 3.00

6 - 8 C 3.00

Fulminante Estreno de acción!

JOSEPH COTTEN, GORDON SCOTT,

JAMES MITCHUM,

"LOS PISTOLEROS DE TEXAS"

EN COLORES

VARIEDADES

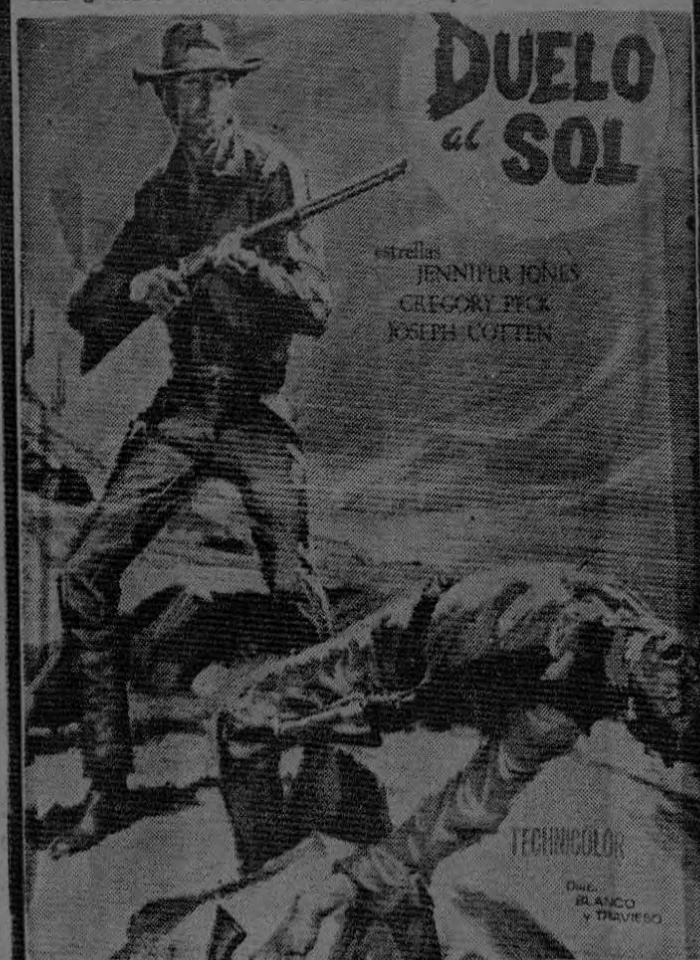
3 - 6:45 - 9 C 4.00

PROHIBIDA MENORES DE 18 AÑOS)

Canadora de CINCO OSCARES de la Academia!

Dirección del laureado KING VIDOR!

Aclamada por la crítica internacional como uno de los más grandes dramas de todos los tiempos!



estrellas
JENNIFER JONES
GREGORY PECK
JOSEPH COTTEN

EN COLORES

CALIFORNIA

4 y 7:30 C 4.00

BARBRA STREISAND, OMAR SHARIF,

FUNNY GIRL

EN COLORES

MODERNO

3 C 2.00

(Sólo mayores de 21 años)

Philippe Leroy,

EL OJO SINISTRO

En colores

7 - 9 C 2.50

(Sólo mayores de 21 años)

Alex Cord,

STILETTO

En colores

RIO

3 C 2.00

(Prohib. menores 18 años)

David Warner,

EL REBELDE JUSTICIERO

En colores

PRONTO! Sean Todd,

Mickey Hargitay,

"CJAMANGO"

(Yamango)

MAÑANA

SU INCOMPARABLE FIESTA

DOMINICAL BAILABLE

DESDE LAS 7 P.M. CON LA

SENSACIONAL ORQUESTA

DE

Gilberto Hernández

REFRIGERACION

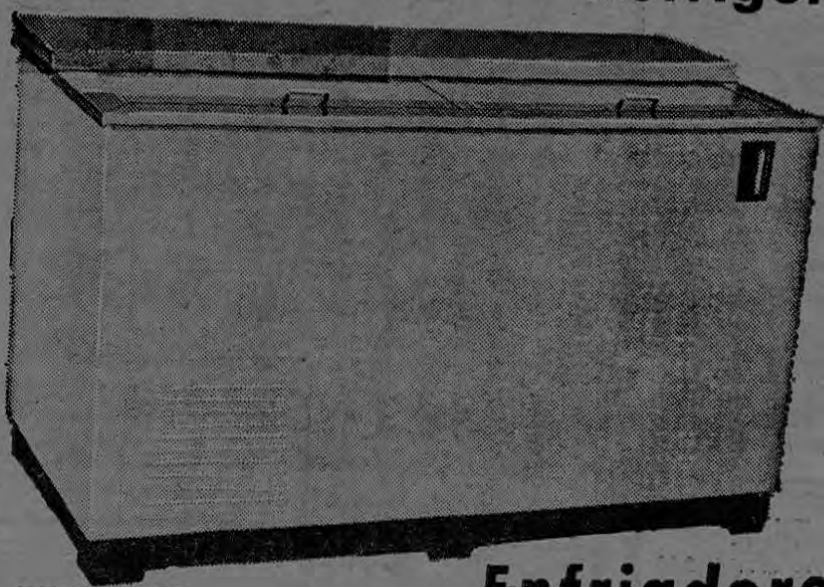
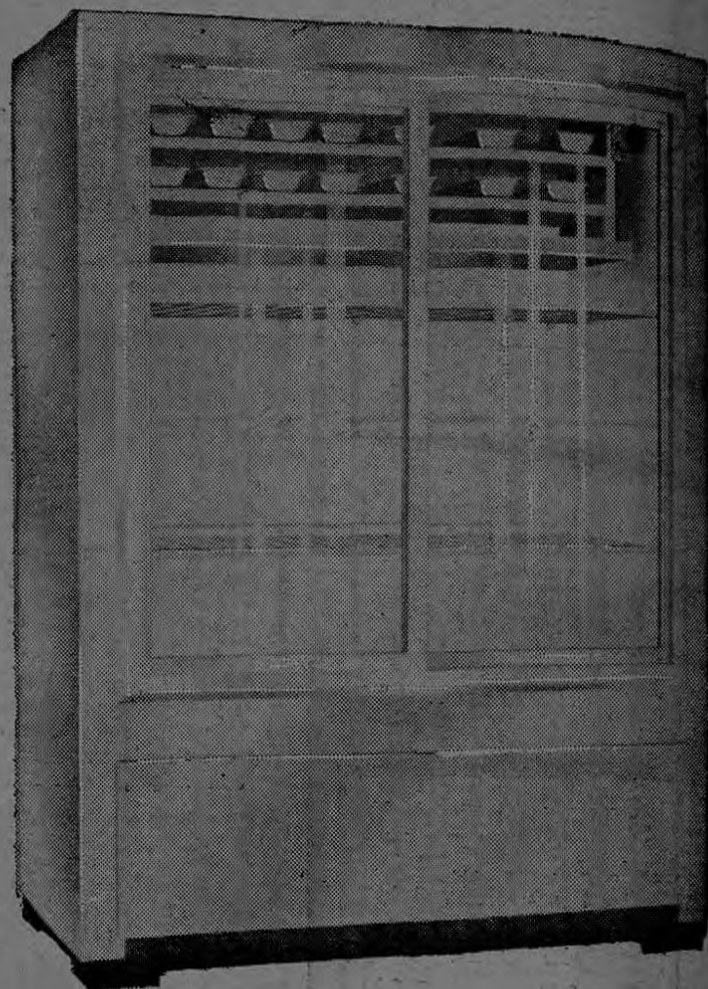
TYLER

Para instituciones y toda clase de negocio

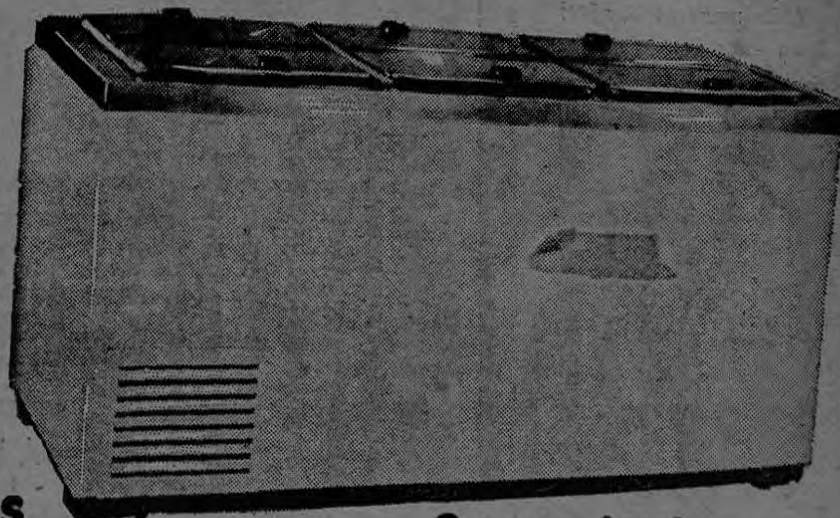


Equipos TYLER
construïdos en
acero inóxidable
por dentro y por
fuera.

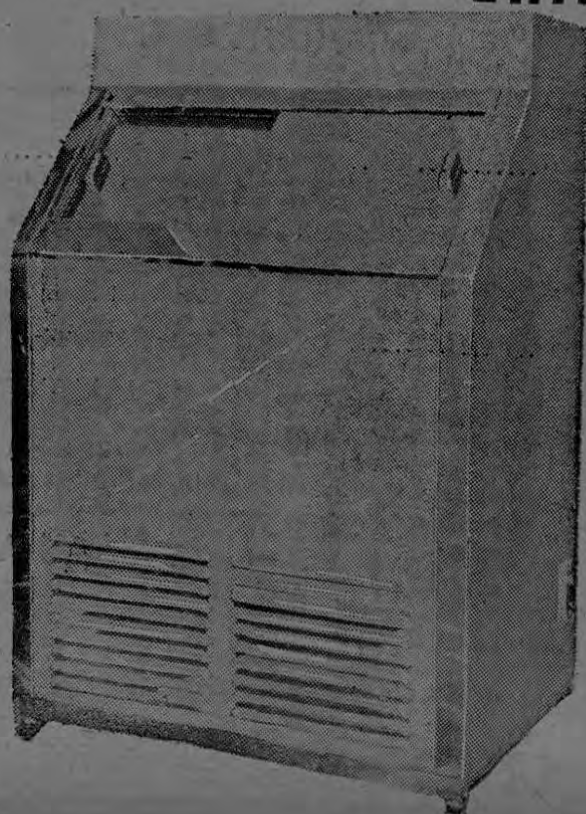
**Cámaras de
Refrigeración**



Enfriadores



Congeladores



Máquinas TYLER automáticas
en varios tamaños para hacer
hielo cristalino.

DOBLE CALIDAD.

**CALIDAD EN EL EQUIPO
Y CAUIDAD EN SERVICIO MECANICO.**

5 AÑOS DE GARANTIA EN LOS COMPRESORES.



KEITH & RAMIREZ S. A.

AVENIDA CENTRAL

TELEFONO: 21-11-11 Ap. 10044 SAN JOSE, COSTA RICA

bákit

Suplemento Dominical 6

Abanico

Domingo 26 de Abril de 1970 — Número 66

Hogar
Moda
Cine
Televisión



Mariamalia de Berrocal
DIRECTORA

La actriz Virna Lisi
"al natural".

Mercedes Borrásé
EDITORA

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

El niño de la Probeta

COMO TENER UN HIJO CONCEBIDO EN UN LABORATORIO

ES la primera mujer de la historia que dará a luz un hijo propio, concebido en un laboratorio: Sylvia Allen, 34 años, alta, robusta, autoritaria. Y él, el marido, es el primer hombre que será padre de un hijo propio, engendrado en el interior de una probeta: Kenneth Allen, 39 años, alto, afa-

Texto:

Aldo Santini

ble, con una mirada que desarma. El y ella son los protagonistas del extraordinario experimento que puede inaugurar un nuevo capítulo de la Medicina: superar la esterilidad femenina gracias a la fecundación en el exterior del cuerpo, bajo el microscopio de un científico.

Están ante mí, en su casita de Atherton, a 20 kilómetros de Manchester. Están de pie contra la pared de vidrio del comedor, solemnes en el paisaje escuálido del invierno británico. Dejamos que hable ella, la esposa:

—Sé que me enfrento a una prueba jamás intentada hasta hoy. No tengo miedo, estoy contenta. Y orgullosa. La angustia por la incierta prueba a la que estoy abocada se ve superada por la gran esperanza de ganar una batalla en la que no luché sólo por mí, sino por to-

das las mujeres excluidas del goce de la maternidad. Me siento importante no me avergüenza confesarlo. Pero estoy aterrada por las amenazas que llegan de todas partes, junto con las felicitaciones. Cartas amenazadoras, llamadas telefónicas horribles. Dicen que daré vida a un monstruo, que seré la madre de un pequeño Frankenstein, y que sólo pienso en hacerme famosa y enriquecerme con la publicidad, que soy una mujer sin escrúpulos. "Te castigaremos como mereces y castigaremos también al monstruo, si es que nace", han escrito. Y a mi marido, le dicen cosas vulgares. ¿Por qué tanto odio? El hijo que está formando en mi interior es mío y de mi marido. Antes de injertarlo en mí, fue fecundado en una probeta, lo sé, pero es nuestro hijo. Es sangre de nuestra sangre. Nos pertenece a nosotros. No ha surgido por un prodigio de la química o por brujería. No puede ser un monstruo. Y yo no soy ambiciosa. Sólo quiero ser madre, madre legítima y la ciencia me ayuda. También a mí, como a las madres de todo el mundo, el médico me dio un día la gran noticia: "Va a tener un hijo". Con esta diferencia: yo no me he sentido llena de otra vida, no sufrí ningún preñe. Pero en adelante si los sufriré desde el nacimiento, sin embargo, que he sido sometida a experiencias mucho más duras que las reservadas a las madres normales.

—He visto en un periódico

una viñeta satírica dedicada a usted, señora. Una mujer está en su cara, y recibe un telegrama en el que el médico le anuncia su maternidad. ¿Fue así?

—No. Los periódicos son crueles. Mi marido y yo fuimos al hospital de Oldham, el del famoso doctor Steptoe, para una nueva con alta. Hemos acudido ya numerosas veces, y nos habían extraído nuestras sustancias germinales. Aquella vez creíamos que deberíamos someternos nuevamente a una de esas operaciones que no son muy agradables, especialmente para mi marido, que es muy sensible y tiene mucho pudor, y por eso esperábamos nerviosos. "No fumes —le decía yo—, puede ser perjudicial para el bebé que tal vez resulte de la consulta de hoy". De repente se abrió la puerta, el doctor Steptoe vino hacia nosotros radiante y nos estrechó fuertemente la mano, exclamando: "Señora, ha quedado encinta. He vigilado personalmente la fecundación. Ha sido perfecta".

Sylvia Allen está todavía en pie, solemne, contra la pared de vidrio. Nos ha ofrecido té a mí y al fotógrafo Archetti. El señor Allen está atendiendo una llamada telefónica. El teléfono suena de continuo: periódicos, ofertas publicitarias, te-

levisión, amenazas, médicos. Miro alrededor. En los estantes, pocos libros, dominados por una voluminosa "Enciclopedia del niño". En el pasillo, una fila de estatuillas doradas, brillantísimas. —Son mis trofeos deportivos— dice Sylvia Allen sentándose un momento. Es rubia tiene la voz nasal—. Era campeona de "bowling". Genneth trabaja como agente de seguros en Manchester, yo era empleada en un negocio de electrodomésticos, también en Manchester. Una noche me invitó a salir con él. Fuimos al "bowling". Nos casamos hace siete años. Yo quería tener un hijo en seguida. Nada. Consultamos a muchos especialistas. Todos no explicaron que no podíamos tenerlo. Culpa de una malformación mía, muy frecuente en las mujeres. El semen de mi marido no entra en contacto con mi óvulo, y por tanto no puede fecundarlo. Quienes tienen esta malformación se resignan; yo no. Yo soy una luchadora.

—Señora Allen, habla usted de experimento angustioso. ¿Cómo llegó a afrontarlo? ¿La proposición partió del doctor Steptoe?

—No. Estaba a punto de adoptar a un niño huérfano, porque sin hijos no puedo estar, cuando vi una transmisión en la televisión, en marzo de 1969, que me hizo saltar de esperanza. Estaba sola ante el aparato. Mi marido se encontraba en la cocina. Le llamé a grandes voces: "¡Corre, Ken, tenemos un sistema para ser padres!" El corazón me latía en la garganta. El doctor Steptoe explicaba un descubrimiento maravilloso. Decía que en el laboratorio fisiológico de la Universidad de Cambridge, junto con el doctor Edward, había conseguido crear un embrión vital uniendo en la probeta el óvulo sustraído al regazo de una mujer, y el semen recibido del marido. Las cifras pronunciadas por el doctor Steptoe quedaron grabadas en mi memoria, de 56 óvulos extraídos, 34 habían llegado a la maduración en probeta. Eran aptos para ser fecundados. Y siete habían acogido el semen masculino revelándose iguales a los óvulos de una madre que hubiera quedado encinta normalmente. De estos siete sólo dos eran perfectos. Se podían descartar, por consiguiente, los óvulos que hubiesen hecho nacer un niño anormal.

—Hace años, en 1961, fue realizada una conquista semejante en Italia. El doctor Petrucci consiguió desarrollar durante dos meses, en su laboratorio, un óvulo humano fecundado en probeta.

—Pero el doctor Steptoe declaró que, en 1970, sería posi-

ble injertar el óvulo fecundado en el órgano natural de la madre, evitando así el obstáculo de la oclusión de los canales ováricos, que impide la unión de óvulo femenino con el semen masculino.

Este era precisamente mi caso. El doctor Steptoe dijo que se prevía una gestación normal después del injerto. Es decir, que la mujer tendría una gravidez de nueve meses, y que daría a luz como una madre cualquiera. El doctor Steptoe es el ginecólogo del hospital de Oldham, y Oldham está a poca distancia de Atherton. Era una señal del destino. Abracé a mi marido y le convencí para intentarlo. Kenneth es bueno, no quiso desilusionarme, pese a intuir las espantosas sesiones que le esperaban. Acudimos inmediatamente a Oldham. El doctor Steptoe me visitó, me encontró sana: fuerte, atlética, con todos los requisitos para superar el experimento, no sólo en lo físico, sino también psicológicamente. Fui preferida a otras cincuenta esposas estériles que se apuntaron a la lista de espera para tener un hijo de esta forma.

Vuelve el marido. Explica que era otra llamada anónima. Telefonéan de nuevo. El marido acude otra vez al aparato. Regresa. "La policía enviará un agente para vigilar la casa y a ti, querida. Un agente con falda. Vivirá con nosotros durante algún tiempo". La señora Allen palidece. Se sienta. Su marido le trae un té.

—Señora, comprendo su turbación. Atraviesa usted un momento delicado. Quisiera poder dejarla en paz. ¿Se siente dispuesta a responder a otras preguntas, a explicar toda su historia?

La señora Allen bebe un sorbo de té. Trata de sonreír. Se levanta y, de pie, inmóvil contra la pared de vidrio, dice:

—Mi historia se inició oficialmente en noviembre pasado. Fui con mi marido al Oldham General Hospital. Me internaron para la extracción de los óvulos. Una pequeña intervención, aunque dolorosa. Volvimos a casa temblando. Pero nos habíamos enterado de que los óvulos no iban bien. No eran buenos. Volvimos a Oldham por segunda vez. Segunda operación. Y segundo fracaso. Estaba descorazonada. Póngase en mi lugar. El doctor Steptoe lo comprendió, es un hombre muy gentil y comprensivo, y trató de animarme diciéndome que si todos los óvulos se dejaban fecundar al primer asalto el mundo tendría una población centuplicada.

Pasa a la Pág. SIGUIENTE



El Ginecólogo:
doctor Patrick Steptoe

La señora:
Sylvie Allen



Los esposos Allen captados en la cocina de su hogar, en Atherton, cerca de Manchester.

cada. La tercera vez marchó bien. Uno de mis óvulos era fecundable. Entonces mi marido proporcionó su semen. Salimos de allí llenos de esperanza. La timidez de mi marido desapareció ante la posibilidad de tener un bebé. Pero Steptoe me mandó a llamar. El óvulo había sido fecundado, pero presentaba grandes defectos. Cuarto intento. Óvulo. Semen. Unión. En la probeta. Yo era pesimista. Y, en cambio, en la visita siguiente, el doctor Steptoe me comunicó que había quedado encinta. Fuera de mi cuerpo, pero encinta. Y el embrión resultaba perfecto. Esto sucedió en febrero. Habían pasado cuatro meses desde el inicio de la prueba.

—¿Le aclaró el doctor Steptoe los particulares técnicos de la fecundación en probeta?

—Técnicos, no. ¿Cómo hubiese podido entenderlos? Me temo incluso que he explicado de forma inexacta las cuatro pruebas realizadas en el Oldham General Hospital. Yo lo cuento todo a la buena de Dios. Y, por otra parte, estoy ligada por una promesa al doctor Steptoe, la promesa de no revelar ni el más pequeño detalle científico de mi aventura. El doctor Steptoe me describió poéticamente la fecundación en probeta. En torno a mi óvulo rodaban vertiginosamente los elementos germinales de mi marido, que trataban de perforar su corteza. Estos elementos masculinos tienen una especie de cola, y se mueven en el líquido de la probeta como peces que remontan la corriente de un río, locos de amor. Todos tratan de entrar en el óvulo, y el óvulo les rechaza. Es una auténtica batalla de amor. Un asedio en regla. Hasta que uno de los miles de pretendientes consigue traspasar la muralla defensiva, o es elegido, ¿quién sabe?, y galopa hasta el corazón del óvulo, fecundándolo. Los otros continúan girando en vano, en un carrusel forzado, rodeando la corteza que después de la unión se fortalece todavía más, en el plazo de pocas décimas de segundo, y no permite nuevas entradas.

EL ERROR DE IR A LA TELEVISION

—Ahora que el óvulo ya está en su interior, ¿no teme sufrir las consecuencias, durante la gestación, de todo este clamor publicitario? De las amenazas, de los insultos. Para usted hubiera sido mejor, para su seguridad, para su tranquilidad, que no se hubiese hecho pública la noticia del extraordinario experimento.

—La culpa no fue nuestra. Y tal vez no siquiera del doctor Steptoe, a quien creo de buena fe. Mi marido y yo fuimos invitados a participar en una transmisión televisiva muy seria, científica, en la que el doctor Steptoe anunció la excepcional fecundación extracorporal y el próximo injerto. Nos había jurado que nadie pronunciaría nuestros nombres. Estábamos de incógnito. Pero apenas las telecámaras acabaron su trabajo el doctor Steptoe se acercó a nosotros diciendo: "¿Contenta del film, señora Allen?" Los periodistas que estaban allí le oyeron. Y el secreto naufragó.

HABLA EL MEDICO

El tercer protagonista de la extraordinaria aventura es el doctor Patrick Steptoe, 56 años, tranquilo, rostro redondo, cabellos grises, palabras segu-

ras. Le entrevistó en el Hospital de Oldham, un viejo edificio del color de los ladrillos ennegrecidos por el tiempo.

—Doctor Steptoe, desde hace unas semanas los ingleses le llaman el Barnard de la ginecología, su celebridad ha atravesado el Canal de la Mancha...

—Perdone que le interrumpa. Yo no tengo nada en común con el doctor Barnard. El es un gran cirujano que trata de alargar la vida de sus pacientes injertándoles el corazón a otras personas. Yo me limito a hacer más completa mi obra como ginecólogo militante. Hay mujeres que no pueden tener hijos. Trato de ayudarlas fecundando sus óvulos con el semen de sus respectivos maridos. No hago ningún trasplante. No injerto el óvulo fecundado de una mujer en el vientre de otra mujer.

—Le acusan de no haber calculado los riesgos de su operación. Dicen sus críticos que la señora Allen podría dar a luz un monstruo.

—Sobre lo que el futuro nos depara no tenemos ninguna seguridad. De todas formas afirmo que los riesgos de una fertilización del óvulo humano en probeta son mucho menores que los de una gestación normal. No sólo eso, sino que fertilizando en el laboratorio los óvulos de una aspirante a madre se pueden eliminar los óvulos anormales que producirían niños anormales, y también puede determinarse el sexo del futuro bebé. Pero no me pregunte si el bebé de los conyuges Allen será macho o hembra, por que la más elemental reserva me impide responderle.

—No nos preocupa el sexo del bebé Allen, sino la posibilidad de que su experimento, perfeccionado y generalizado, nos conduzca a los peligros previstos por Aldous Huxley en su famoso libro de 1932. "Un mundo feliz". ¿Recuerda? Huxley describía un nuevo mundo en el que los hombres nacen de las redomas. ¿Nacerá el futuro Adán de una probeta?

—He leído estas acusaciones. Hablan también de un dictador, de un segundo Hitler, que con mi sistema podría fabricar cuantos hombres quisiese para transformarlos en soldados.

—Y por este peligro debemos renunciar al progreso? Los hermanos Wright, que volaron por primera vez, ¿son acaso responsables de los bombardeos aéreos? Añado una cosa. He seguido los experimentos de los científicos que me han precedido en el estudio de la fecundación extracorporal del óvulo humano y de su desarrollo en probeta. Sus experiencias me han servido. Pero yo soy ginecólogo, no he pensado nunca en crear un niño en el laboratorio, el Adán del futuro en probeta de que habla Huxley me horroriza, yo he fecundado un óvulo en la probeta para poderlo injertar seguidamente en el regazo de una mujer que no conseguía ser madre y que lo desea con todas sus fuerzas. ¿Comprende? Si además en el curso de la operación extracorporal consigo eliminar los óvulos fecundados que darían niños deformados, eso sale ganando la Humanidad. Hay quien está dispuesto a condenarme por esto. Dicen que eliminando, mato. Cosas de locos! Entonces, ¿y los productos anticoncepcionales? Ellos matan realmente el germen de la procreación. Yo me limito a descartar los embriones tarados, hay una gran diferencia.

CON EL MISMO SOL



TACA

lo lleva a

MIAMI

o cualquier otra ciudad de los Estados Unidos.

Sus horarios están convenientemente preparados para su conexión inmediata desde Miami a donde Ud. quiera ir.

Experimente por sí mismo lo incomparablemente agradable que resulta volar por...



Si Ud. quiere estar mejor informado sobre nuestros servicios, consulte a su Agente de Viajes.

NPC

Estas son las declaraciones de la señora Sylvie Allen, la primera madre del mundo que tendrá un hijo concebido en probeta, mediante la unión de su óvulo con el semen de su marido, y gestado en su propio vientre, tras un delicado injerto de óvulo fecundado. A las palabras de la señora Allen se unen las del médico que ha hecho posible este experimento, el doctor Pa-

trick Steptoe, Ginecólogo del Oldham General Hospital. En el momento de reproducir esta entrevista no se han producido cambios que puedan poner en peligro las vidas del futuro bebé. Sin embargo, dado el carácter de esta extraordinaria aventura científica, su desenlace es imprevisible.

Desde Hollywood ★★★★★★★★★★

Lecciones en casa del "Curso de Belleza"

A cargo de MALIA

Kathy Garver: una cuestión de disciplina

Por Lydia Lave

HOLLYWOOD, Kathy Garver, en el tercer año exitoso de un programa de televisión, goza cada minuto de su carrera de actriz, que comenzó cuando tenía 8 años de edad.

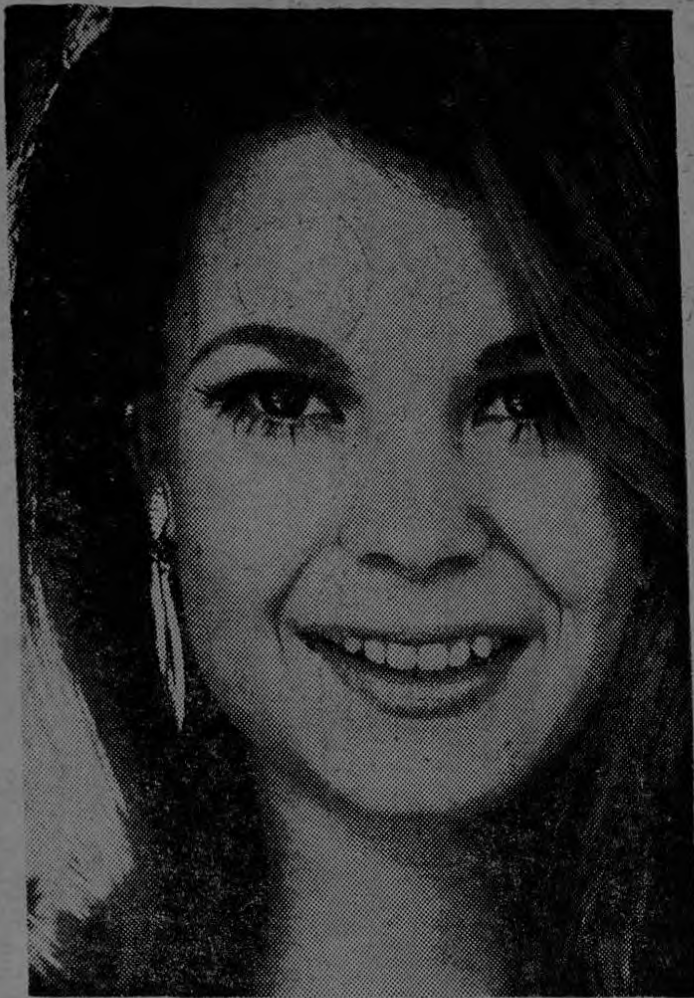
"Creo que no he pasado nada por alto por ser una profesional tan joven" dice. "Cuando ingrese en la escuela superior, me concentré en los estudios con mis condiscípulas y esos tres años me dieron el equilibrio que necesitaba".

En una era de juventud de ilusión y degeneración, es refrescante conocer a una joven que ha podido hacer de la vida una experiencia gozosa. ¿Qué herramientas encuentra esenciales para lograr sus metas? Dice:

"No hay absolutamente un sustituto para la disciplina. Es un entrenamiento para el carácter". La raíz de la palabra "disciplina" yace en aprender.

"Yo nací con una buena memoria, pero usted puede entrenarse para convertirse en una estudiante de secundaria. Usted no puede evitar la mejoría una vez que aprende a enfocarse su atención".

Kathy le da el segundo punto en su fórmula de éxito a la habilidad de escuchar. "Oír alguna cosa y escucharla son cosas diferentes. Si usted quiere llevarse bien consigo misma y otras personas, tiene que darse cuenta del otro



La joven actriz Kathy Garver habla aquí de la disciplina en la dieta y el desarrollo del carácter.

punto de vista. Es esencial ser tolerante, ver la otra parte.

"Me da pena que salgan tantos de las escuelas por la educación es esencial para aprovecharse de la vida. Si no le gusta un profesor, siempre hay una biblioteca y una oportunidad para instruirse".

Una de las cosas que han ayudado a Kathy es su creencia de que todo problema tiene una solución y que uno tiene que aprender a enfrentarse con uno mismo y ajustarse a lo que no se puede cambiar. En una época, tuvo problemas por el exceso de peso. "Yo tengo sólo cinco pies de estatura y cuando se es pequeña, no puede comer como lo hacen las personas altas. Hasta

que pude ajustar mi apetito a mi tamaño, me sentía falta de alegría por estar pensando demasiado en lo que no podía comer.

"Cometí muchos en el pasado, pero esos errores me ayudaron a descubrir las normas correctas".

Ahora Kathy sabe cuánto puede comer sin aumentar de peso. "Con porciones más pequeñas tengo todo lo que quiero. Cuando pienso en los problemas que me causan las comidas grasientas, creo que no vale la pena el esfuerzo, pero a menos que usted tenga disciplina, no puede exponerse a la tentación y esperar controlarla".

La belleza verdadera no es la de un momento ni la que inspira la moda, ni tampoco un ideal teórico. Es... un cóctel de encantos que ofrece el maravilloso resultado de una personalidad definida. Definida porque cada mujer debe encontrar su propia belleza.

En el segundo año de esta columna, continuaremos ofreciendo interesantes consejos de belleza basados en el libro de la famosa especialista norteamericana Anita Colby. Además, contestaremos las preguntas que nos hagan nuestras lectoras sobre cualquier problema de belleza.

Teniendo en cuenta que el SUPLEMENTO ABANICO es coleccionable, estamos seguros de que nuestras lecciones constituirán una base de consulta sobre cualquier problema.

Es nuestro deseo que, desde su propia casa, nuestras alumnas puedan ampliar sus conocimientos a través de "Lecciones en casa del Curso de Belleza".

Lección 41

Los perfumes

¿Le regalaron colonias y perfumes en las Navidades? Úselos ahora, no los guarde. Se evaporan bastante pronto. Aquí tienen algunos detalles para las fragancias:

Deslice un pedazo de tela perfumada debajo de la parte superior de sus medias. La fragancia subirá, suave y sutil y durará por horas.

Inserte unas bolitas perfumadas de algodón en el corazón y pétalos de flores artificiales, úselas como un ramillete o póngalas en un jarrón y disfrute de la fragancia.

Una o dos gotas de perfume en su caja de papeles hará su presencia mucho más buscada!

Como énfasis para su cintura, préndase un cojincillo con perfume debajo de su cinturón.

Unas cuantas gotas de perfume en forro de su cartera producirán una ráfaga de fragancia cada vez que la abra.

Rocíe sus sábanas y fundas con agua de colonia.

Sature una bolita de algodón con perfume y déjela caer en su sostenedor.

Rocíe las tapas de su caja de guantes con perfume.

Pinte las gavetas de su tocador con laca perfumada.

Aquí tienen mi respuesta a muchas cartas sobre el tema:

No confundan el agua de colonia con el perfume. El agua de colonia está hecha de los mismos aceites esenciales que los perfumes, pero con tiene un porcentaje alto de alcohol. Por ejemplo, un perfume de gardenia es rico, profundo y duradero. El agua de colonia para hacer juego, tiene el mismo olor, pero es más suave, no tan duradero, aunque es deliciosa.

Se le llama agua de colonia por la ciudad de Colonia en Alemania. Todavía se usa una fórmula antigua, hecha de aceites exquisitos y continúa siendo una gran favorita. Casi todos los perfumes modernos tienen una colonia que hace juego.

Belleza después de los 40

Por Neyth Thornton McLeod

¡Sus pies!

Cuando le duelen los pies, su cara lo demuestra. Usted pierde la paciencia y la postura. Dese masaje en los pies con aceite y crema. Una crema mentolada o una formulada especialmente para los pies aliviarán aquellos ardientes y dolorosos. Fróteselos cuando se bañe, eso estimula la circulación. Las mujeres pasados los cuarenta fueron víctimas a menudo de los zapatos muy cortos cuando estaban creciendo. Se pensaba entonces que los pies pequeños eran importantes. ¡Y las niñas nunca iban descalzas! Sus pies necesitan cuidado. Aquí tienen cómo:

Limpiélos cabalmente con agua caliente y mucho jabón. Necesitará un cepillito. Séquese suavemente, pero completamente. Quítese cualquier esmalte viejo. Límbese las uñas recias a través, redondeándolas ligeramente. Manténgalas

lo suficientemente largas para proteger los dedos contra la presión. No se lime las extremidades, esto conduce a las uñas enterradas. Use un palito, con un algodón en la punta sumergido en un removedor de uña para quitar la cutícula muerta.

Si usted cree que sus uñas o sus pies no son lo suficientemente "bonitos" para usar esmalte de color, puede proteger las uñas con esmalte incoloro.

Por la noche, aplíquese aceite de cutícula alrededor de las uñas.

Unos cuantos ejercicios para los pies la ayudarán a hacerlos más juveniles y fuertes. Pruebe esto: Dobles los dedos alrededor de una bolita de vidrio y trate de levantarla.

Use medias lo suficientemente largas para comodidad verdadera y un calzado apropiado. Las nuevas punteras redondeadas están de moda y son muy COMODAS!

Los tacones bajos son una ayuda asombrosa para caminar y mantener mejor equilibrio.

Sea
usted
bella

Es hora de ir cambiando

Por Mary Sue Miller

Quizás ustedes piensen que las chalinas ya han tenido su uso. ¡Pero no como una "joya" para el brazo! Consiga la pieza más fresca que pueda encontrar de tafetán con lunares y haga unas gazas sobre la parte superior de su brazo a la manera de los brazaletes de la India. Esto luce muy bien con vestidos sin mangas, de crepé y de lana.

Para ese uniforme de día esa falda corta y apretada —añada un cinturón ancho de brocado de algodón en una mezcla de verdes de primavera, matices de piedras y de conchas. Encontrará cinturones hechos por manos expertas o usted puede hacer uno.

¿Qué dice sobre las medias transparentes en el tono de setas frescas? ¿O un arco iris de tonalidades en sus espejuelos para el sol? ¿O un lápiz de labios con el color de fresas silvestres? Su imaginación tiene un buen campo aquí...



Las mujeres deben tener un "perfume total"

Por Joyce Gabriel

Exclusivo para "ABANICO"

NUEVA YORK. (NEA) André Mallegol tiene una profesión extraña. Gana dinero probando perfumes y está de acuerdo con los expertos de la moda de que las mujeres deberían tener un "perfume total".

Pero aún con un "perfume total" (una fragancia solamente), las mujeres no deberían exagerar en su uso.

"No cabe duda de que los Estados Unidos es una nación exageradamente fragante", dijo Mallegol. "Y algunas mujeres individuales huelen hasta un grado ridículo".

Mallegol estudió el arte de ser probador de perfumes en Francia y explica que casi todos los cosméticos y desodorantes tienen una base de perfume. Esto quiere decir que una mujer involuntariamente podría estar usando cinco o seis diferentes a la vez.

Ya que solamente alrededor de un 3 por ciento de todos los productos femeninos carecen de perfume, una mujer tiene que asegurarse cuando sale del baño que no huele para nada y luego coordina su polvo, la agua de colonia para después de bañarse y el perfume con lo que esté usando.

"Una mujer no debería usar el mismo perfume todo el tiempo" dice Mallegol. Debería usar perfumes diferentes y excitantes para que ella sea un reto para su esposo y otros hombres".

Algunos perfumes, tales como los de Dior, tienen hasta 140 componentes. Es importante que una mujer esté enterada de cuando menos el componente básico del perfume que esté usando de manera que si ella tiene que usar dos diferentes perfumes en el arreglo de su persona, que dichos perfumes sean complementarios".



Destello genial! Max Factor crea el esmalte que no se asienta ni deja vetas

Uñas Ultra-Luminosas

Colores con auto-protector de acabado extra-durable y diamantino. Doce matices como gemas de rutilante iridiscencia... desde Champagne Ivory a variaciones de Red Frost.

Nuevo! UltraLucent Nail Colour de Max Factor



© 1969 MAX FACTOR & CO. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS SOBRE CONTENIDOS INTELLECTUALES



Por Malia.

Cuentos de mi Tía Panchita

Tío Conejo y Tío Coyote

Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos y otros temas importantes para la realidad infantil.

Una viejita tenía una huerta que era una maravilla. Allí encontraba uno todo: rabanitos, culantro, tomates, zapayitos y chayoticos tiernos, lechugas. Pero la viejita comenzó a encontrar los quelites de las matas de chayote y de zapayo comidos, y después, daños por todo. Entonces hizo un gran muñeco de cera y lo plantó en la puerta.

Pues, señor, el caso es que tío Conejo era el de aquel tequio; se metía en las noches y se daba cuatro gustos gurruguseando por todo.

Cuando llegó y se encontró con aquel espantajo, se escondió detrás de unas matas a examinarlo, y al convencerse de que no se movía y que era de mentiras, la picó de valiente, se acercó y le dijo: —¡Idiai, hombre, a ver qué es la cosa? Echémonos, a ver si vos me podés atajar.

Y tío Conejo le metió su moquete, pero como el muñeco era de cera, tío Conejo se quedó pegado. Le dio mucha cólera y le metió otro moquete y se quedó pegado. Por despejarse comenzó a patear y se quedó pegado de las dos patillas; metió la cabeza y se le pegaron las orejas.

En esto amaneció y salió la viejita a su huerta y se va encontrando con mi señor, bien pegado del muñeco.

—¡Ajá, con q' ya di con lo que era! ¿Con qué vos eras, confisgado, el que es tabas acabando con mi huerta? Aguardate ahí y verás. Ahora te voy a pellar, a ver si te quedan ganas. — Y lo cogió y lo metió entre un saco; lo amarró y lo dejó a un ladito en la cocina, mientras iba a traer el agua.

—¡Ah vaina la que me fue a pasar! —se puso a pensar tío Conejo. Y comenzó a pegar unos grandes gritos: —¡Sáquenme de aquí! ¡Sáquenme de aquí!

En esto iba pasando tío Coyote y a los gritos, se fue metiendo hasta la cocina a ver qué era. Cuando llegó junto al saco, preguntó: —¿Quién está aquí? —Tío Conejo le contestó: —Pues yo, tío Conejo, que me tienen entre este saco porque me quieren casar con la hija del rey y yo no quiero. Yo no me quiero casar. ¡Casarse es una gran vaina!

Tío Coyote le dijo:

—¡Qué mamada! con la hija del rey! ¡Así quien no...! ¿Qué más querés?

Tío Conejo le dijo:

—Pues ni aun así. Ya ves que es la hija del rey, y todavía si me la dieran encasquilla en oro, diría que no ¡Qué vaina! ¡Qué vaina! El buey solo bien se lame. Yo que pensaba morir soltero...

Tío Coyote dijo: —

Cuándo yo! ¡Más bien estaría bailando de contenta! Yo sí que no me haría el rosita como vos.

Entonces tío Conejo le propuso: —Mirá, ¿por qué no me soltás y te metés vos en mi lugar? En la ceremonia el novio va a estar metido entre el saco, para que la princesa no se dé cuenta, porque el rey es el de la gana de que yo me case con su hija. Y una vez pasada la ceremonia, el rey tiene que convenir.

El muy no nos dejé de tío Coyote, sin acordarse de que otras veces tío Conejo le había jugado su cío convino. Desamarró el saco y salió tío Conejo; se metió él, y tío Conejo lo amarró y ¡paticas! por aquí es camino...

Se escondió entre unos matorrales para ver en qué paraba aquello.

Volvió la viejita con su tinaja de agua. Puso una olla de agua al fuego y se sentó a esperar. Tío Coyote, donde oyó gente, por quedar bien comenzó decir: —¡Idiai, a qué hora viene la princesa? Ahora sí, ya tengo ganas de casarme.

—Sí, princesa te voy a dar yo sé por donde — le contestó la viejita.

Cuando el agua estuvo hirviendo, desamarró el saco y se asomó. —Ajá, con que de conejo se volvió coyote? Está bueno.

Y tío Coyote vuelto una agua miel, respondió: —sí señora, pero yo sí tengo mucho gusto en casarme.

La viejita cogió su olla de agua hirviendo y se la echó por la trasera.

El pobre tío Coyote salió en un alarido, y en carrera abierta. Cuando lo vio pasar tío Conejo le gritó:

¡Adiós, tío Coyote c... quemao, por amigo de ser casao!

Allá a los días, en una que va y otra que viene, se va topando tío Conejo con tío Coyote. Tío Co-

nejo se quedó como el día en que lo habían de enterrar. — ¡Hijo del padre! ¡Ahora sí que me llevo quien me trajo! —se puso a pensar.

Verlo tío Coyote y ponerse como un jarro zonto, todo fue uno.

—¡Bueno, tío Conejo, yo y usted tenemos que arreglarnos...!

Tío Conejo se hizo el tonto: —Y ¿eso de qué, tío Coyote? Yo espulgo mi conciencia y veo que en nada lo he ofendido.

—Sí, callate solfas. Por dicha que ya yo sé con la tusa que me rasco. Encomendate a Dios, porque aquí me las vas a pagar todas juntas.

Tío Conejo, mientras tanto, estaba volando ojo para todos lados. A la orilla de una cerca había un palo de zapote cargado de zapotes. Entonces

dijo —Bueno, tío Coyote, ¿qué vamos a hacer? El que puede, puede. Pero eso sí, que antes de acabar conmigo, me deje subir a ese palo de zapote a comerme un zapotico que estoy viendo desde aquí, madurito que no sé como no se ha caído. No me mande al otro lado con la gana. Tome mi mano que vuelvo a bajar para que me tasaje.

—¡Qué caray! —contestó el otro, — andá y comete el zapote, que en seguida será otro cantar. Y lo q' es yo no me quito de aquí hasta que bajés.

No bien había acabado tío Coyote de consentir, cuando iba mi señor palo arriba diciendo:

—¡Carachas! ¡Que me he visto en alitas de cucaracha! ¡Enaínas me almuerza!

Ya arriba, se puso a hacer que comía zapote y a decir: —¡Qué zapotes! ¡Si es como estar comiendo sobao! ¡Qué ricural! Hágase de cuentas, tío Coyote, que tática Dios encerró entre estas cáscaras terrones de dulce.

Tío Coyote ¿quiere que le tire uno para que pruebe,

—Bueno —respondió el otro.

—Allá te va; abra la boca y cierre los ojos.

De veras: el otro gándumbas va abriendo el hocico y tío Conejo buscó el zapote sazón más galano que encontró y se lo dejó ir con toda alma hacia la boca.

Por supuesto que le apló cuanto diente tenía y el pobre tío Coyote dijo a correr pegando el grito al cielo.

Fueron pasando días y en una de tanta, en una noche de luna, vuelve a dar tío Coyote con tío Conejo.

Todo moletas, le dijo mientras lo agarraba de las orejas: —Lo que es de ésta sí que no escapa.

—Pa' la Pág. OCHO



Caricatura de Carmen Lyra,
autora de los
Cuentos de Mi Tía Panchita

NUESTROS NIÑOS

Problemas juveniles

Por el Dr. William G. Crook

P — Leí con interés su respuesta relacionada con la mujer cuya hija se dio un golpe en la frente, después aguantó la respiración y se desmayó. Cuando mi hijita tenía 18 meses de edad, hacía lo mismo cuando se caía o lloraba. Muchas personas trataron de decirme que era genio, pero mi hija no era de ese tipo. Naturalmente, todo el mundo estaba nervioso.

Finalmente la llevé a un médico que dijo que posiblemente ella tenía un caso benigno de epilepsia y le mandó fenobarbital.

Después la llevé a otro médico que la hospitalizó y le hizo toda clase de análisis. Quisieron inyectarla a través del lugar suave en la cabeza (dijeron que podía estar anémica), pero yo rehusé.

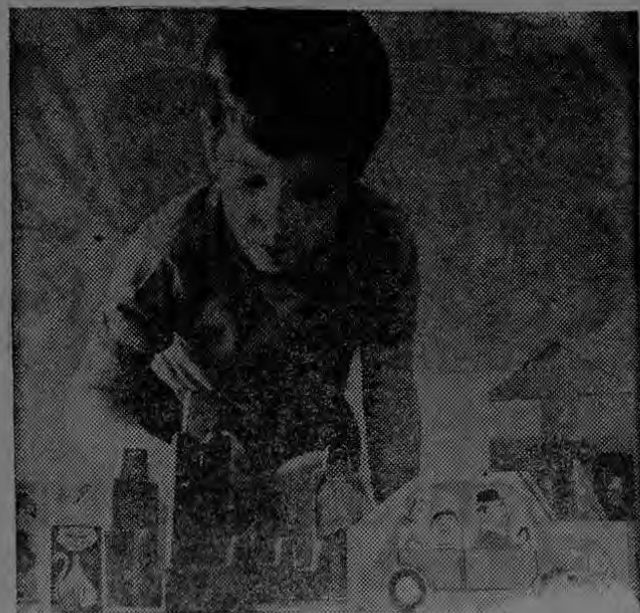
Finalmente la llevé a un centro médico, donde le hicieron pruebas de las ondas del cerebro así como otros análisis, con resultados negativos. Encontraron sólo un grado moderado de anemia y le recomendaron un tónico de hierro. Mi hija tomó varios pomos y hasta este día nunca ha vuelto a tener uno de esos llamados "desmayos". Ella cumplió 14 años en enero.

Responsables los mayores hacia los hermanitos menores

¿Por qué muchas veces los hermanos mayores no cuidan como se debe, de los menores? Tal vez usted, señora mamá, tiene la culpa. No ha establecido la diferencia que existe entre ellos ni ha hecho que el mayor desarrolle su instinto de protección hacia el menor y que este último respete al mayor.

Todo eso significará una relación indeseable entre los hermanos.

Algo que puede ayudar en la amistad entre hermanos es que demos tareas a los mayores para el entretenimiento de los menores. Si ya su hijo sabe usar una sierra o tiene destreza con los pinceles, que le haga muñecos, casas, carros, animales de plywood y luego los pintará. En la parte posterior les pondrá un tuquito



Estos sencillos muñecos y autos hechos en casa, ayudarán a que los niños menores disfruten mucho y si han sido hechos por los hermanos mayores, serán motivo de orgullo y cariño.

que los mantiene parados y todos tan felices!

Es contraproducente que los muchachos de once o más, se vean obligados por la mamá a pasear a sus hermanitos en coche. Eso los humilla, pues sus amigos los molestarán en la calle o el parque gritándoles algunas cuantas palabrejas que

no es necesario repetir, pero que a esa masculinidad naciente le resten bríos.

Usted, señora mamá, con inteligencia y buen modo, sabrá qué tareas encomendar a sus hijos para que le ayuden en el cuidado de los pequeños, sin que les pese ni lo sientan como una carga.

Los
niños
visten
mejor con
Intex



Página Infantil

Por Malia —



Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos y otros temas importantes para la realidad infantil.

Cuentos de nunca acabar

—Querés que te cuente el cuento del candadito?
—Pues siéntate y párate porque es muy cortito.
—Ya, ya, cuéntalo ya.
—Pues andá afuera y volvé ligerito. No tardes mucho porque es muy bonito.

—Querés que te cuente el cuento de Pedro Campana?
—Pero después de que le des la vuelta a la manzana...
—Querés que te cuente el cuento del gallo Kirico?

Cuentos de mi Tía Panchita

Viene de la Pág. SEB —

pás, grandísimo tal por cual. Mirá como me tenés...

Y tío Conejo, aunque no era del caso para reírse, ya no aguantaba las ganas, el ver al pobre tío Coyote sin dientes y al recordar como andaría la traserá.

—Pues bueno, tío Coyote, ¡qué vamos a hacer! Cuando usted dice este macho es mi mula, nadie lo saca de ahí. Dios sabe que nada le he hecho con intención de hacerle daño. Es que vea, tío Coyote, yo soy más torcido que un cacho de venado con usté, y cada vez que quiero hacer una paloma me sale un sapo. ¡Que el señor le dé paciencia conmigo!

Y tío Conejo dio un gran suspiro.

—Callate, vende miel y bebe sin dulce. Quien no te conoce que te compre.

—¿Sabe para dónde iba, tío Coyote, Pues a atiparme de queso. ¡Viera qué queso! Hasta que se ve amarillito.

—¿Y eso dónde está? — le preguntó tío Coyote.

Pues ande y vamos.

Y echaron a andar, tío Coyote sin soltar a tío Conejo.

Llegaron a un gran charco y en el fondo de él se reflejaba la luna llena.

—Tío Conejo dijo:

—Mire, tío Coyote, repare qué queso. Yo creo que hay para un año. Y

diga si no se le ve chorrear la mantequilla. Y el otro Juan Vainas con testó: —De veras, tío Conejo. ¡Qué hermosura! ¿Y cómo hacemos para cogerlo?

—Muy sencillito. Pongámonos a bebernos el suero. No es mucho y ahorita lo acabamos.

Y dicho y hecho, se puso a hacer que bebía. Tío Coyote sí, se puso muy en ello a beber y beber, a beber y hasta que por fin ya no le cabía.

—¡Ay, tío Conejo de Dios! Ya no aguanto.

Tío Conejo respondió: —Aturrúsele tío Coyote, ya entre poco acabamos.

Allá al rato, jadeando y con la panza como una tambora, volvió a decir tío Coyote: —Ja... jaa... ja... ¡Ay, ya no aguanto!

—¿Sabe lo que vamos a hacer? —dijo el indino de tío Conejo. Pues mire, tío Coyote, vamos a pegar una carrera en esa cuesta, para que se nos baje el suero, y enseguida volvemos a acabar con lo que falta.

El otro convino, tío Conejo lo cogió de una mano y salió con él cuesta abajo.

Tío Coyote no pudo ni gritar y en media cuesta se oyó como cuando revienta una vejiga de res inflada. ¡Pues qué era! Pues el pobre tío Coyote, que llevaba la panza como una timba, había reventado en la carrera.

Y tío Conejo que por

dos veces se había visto a palitos para no ir a parar a la panza de tío Coyote, pudo ya andar tranquilo para arriba y para abajo.

PIECECITOS

Piececitos de niño, azulosos de frío, ¡cómo os ven y no cubren, Dios mío!

Piececitos heridos por los guijarros todos, ultrajados de nieves y lodos.

El hombre ciego ignora que por donde pasáis una flor de luz viva dejáis;

que allí donde ponéis la plantita sangrante, el nardo nace más fragante.

Sed, puesto que marcháis por los caminos rectos heroicos como sois, perfectos.

Piececitos de niño, dos joyitas sufrientes, ¡cómo pasan sin veros las gentes!

GABRIELA MISTRAL

TODO PARA SUS NIÑOS



Le ofrecemos el más atractivo y cómodo plan de pagos semanales,

SIN PRIMA

y con sorteos con sólo el número de la Lotería.



CICLO CLUB S.R. LTDA.
VENTAS EN ABONOS DESDE 1921

Avenida Central - Edificio Garnier, (frente a Musmanni).
TELEFONO 22-68-25.

₡30.00

LE ASEGURAN EL FUTURO DE SUS HIJOS



Sí señor. Ciertamente que usted trabaja intensamente para darle a sus hijos el bienestar y educación necesarias, hasta que puedan valerse por sí solos. Pero eso en realidad no es garantía para ellos, porque el futuro siempre es incierto. Sin embargo, treinta colones al mes, podrían en muchos casos lograr una garantía de bienestar económico para sus hijos mientras crecen. Porque solo son unos pocos colones mensuales lo que cuesta una Póliza Temporal de Vida.

Esta póliza garantiza que sus hijos recibirán un verdadero capital que usted ha destinado para ellos, en cualquier momento que usted falte. Su vigencia se limita a los años que

usted especifique, hasta que sus hijos puedan valerse por sí solos. Por lo tanto, le ofrece una tarifa realmente baja, de acuerdo a sus necesidades, y una protección verdaderamente alta, desde el momento en que realice el primer pago mensual.

Además, el capital formado a través del Seguro de Vida, está libre de impuestos de toda clase.

Por tan pocos colones, es realmente un deber asegurar el futuro de sus hijos, con una Póliza Temporal de Vida. Llame hoy mismo a un agente del Instituto Nacional de Seguros, quien le confeccionará el plan más conveniente para sus necesidades.

**Cuando alguien depende de usted...
usted debe depender de un seguro de vida**

Instituto Nacional de Seguros

Desde 1924 brinda seguridad a la comunidad.



PUB. GARNIER

De las mujeres han dicho

Las mujeres son quienes han recibido mayor cantidad de comentarios de los hombres, célebres o sencillos, sabios o necios... Ellos han prodigado sus pensamientos y sus palabras para describirlos. He aquí algunos pensamientos:

"La mujer es la salud o la perdición de la familia. Ella lleva el destino de la misma en los pliegues de sus vestidos. H. Fr Amiel.

—oOo—

"Los hombres admiran la virtud femenina; más es la coque tería la que los subyuga" Mme. d'Arconville.

—oOo—

"En las mujeres, el instinto equivale a la perspicacia de los grandes hombres". H. de Balzac.

"Ser bella y amada es ser simplemente mujer; mas ser fea y saber hacerse amar es ser una princesa". Habey D'Auverilly.

—oOo—

"Una mujer puede ser todo lo que el hombre que la ama quiere que sea". J. M. Barrie.

—oOo—

"Del mismo modo que los hombres deben andar una milla después de una comida, las mujeres deben hablar una hora. Es el ejercicio suyo". F. Beaumont.

—oOo—

"La mujer es para el hombre un horizonte donde se une el cielo y la tierra". Ludwig Borne.

Embellendiendo tu hogar



Consejos de una amiga

Por Amalia de Meltzer

EMBELLECIENDO SU HOGAR contestará los problemas y dudas que Ud., tenga para decorar su casa.

LA PRENSA LIBRE se complace en ofrecer esta columna e invita a la estimada lectora a hacer sus preguntas por escrito dirigidas a "Embellendiendo su hogar" LA PRENSA LIBRE, Apartado 1533, Ciudad.

Sra. Amalia de Meltzer

Sección de ABANICO

"Embellendiendo tu hogar"

Estimada señora de Meltzer:

Me acabo de pasar a un cómodo apartamento, y ya estoy acomodada. Entre los detalles que me faltan, está una ventana de la cocina-antecomedor, que da a un patio de luz interior, y a la que le quiero poner cortina. La cocina tiene las paredes color crema clarito, los muebles de formica imitación madera. En el lado del antecomedor, donde queda la ventana, puse una mesita de metal con sillas haciendo juego, estilo terraza, con un porta revistas del mismo metal, con macetas y revistas.

He pensado poner una cortina visillo, blanca con topitos verdes. Pero no estoy segura. Las sillas de metal están tapizadas con una tela que tiene estampados en verde musgo. No sé si poner toda la cortina de un verde vivo, o si eso quitaría luz...

Agradeciéndole su consejo

M. S. Villaplana

RESPUESTA:

Estimada Sra.:

Es preferible poner en práctica su primer idea; la cortina de visillo blanco con topitos verdes, pues está más de acuerdo con el tipo liviano de sus muebles y además no le quitará luz.

Sra. Amalia de Meltzer

Suplemento ABANICO

LA PRENSA LIBRE

Distinguida señora:

Conociendo los magníficos consejos que usted da a través de la columna "Consejos de una amiga", me atrevo yo también a formularle mi pregunta: Una persona me ofreció hacerme un tapete para la mesa del comedor, que es informal, de formica con detalles imitando madera, en la que predomina el color blanco lechoso haciendo como aguas, un tapete hecho a mano, en pabilo. La idea es que le dé más calor a la mesa. Pienso dejar que cuelguen las esquinas un poquito, y dejarle al pabilo su color hueso natural, sin blanquearlo.

¿Cree usted que quede bonito?

Esperando su consejo la saluda atentamente,

María Elena López de Sánchez M.

RESPUESTA:

Estimada Sra.:

Puede estar segura de que el tapete se verá muy bonito.

En nuestra columna de hoy

Topos en su ante-comedor

¿Un tapete de pabilo?

La influencia antigua en su hogar

Muchas son las personas que tienen en sus casas un cuarto de "chunches", repleto de cosas que consideran inservibles y de las que, sin embargo, no tratan de deshacerse, porque están casi buenas, por que guardan un recuerdo sentimental o porque, tal vez algún día puedan servir.

Es la casa de unas ancianas observamos el otro día un precioso gavetero, tallado, en esas maderas eternas, que estaba en el último cuarto de la casa, convertido en el receptáculo para los periódicos y revistas viejas. Una de las visitantes les ofreció comprarlo y se lo vendieron en un precio írisorio. La sutil comerciante lo limpió, arregló lo que necesitaba reparación, le cambió algunas manijas de bronce que estaban rotas, lo pulió y ahora está en la sala, como una hermosa pieza de museo. ¡Hay que ver cuántos cumplidos ha recibido de sus visitas por ese "hermoso mueble"!

No dudamos de que, entre sus familiares o tal vez usted misma tenga en su cuarto de "chunches", olvidado, algún mueble, una alfombra, una lámpara, un pie de mesa... en fin, algo que amerite su labor creativa y su entusiasmo. Si usted se lo propone, desenterrará más de un tesoro, para darle a su hogar más calor y el toque elegante de lo antiguo, mezclado a lo moderno.



Un acuario en el hogar puede ponerse en el mismo corazón de la sala.

Aunque no es lo que uno pudiera esperar ver en la sala, un acuario en el hogar puede darle a un arreglo un punto focal fascinante. La coordinadora diseñó una sala así inspirada por el Acuario de Nueva York, que le da a Brooklyn la única ballena blanca en cautividad.

Quince tanques o peceras llenos de peces en un variado surtido lleno de colorido forman una sorprendente pared de acuario. Las paredes, con una apariencia mojada y una alfombra esponjosa, ambas en rojo vívido, contribuyen al tema. La mezcla agradable de muebles tradicionales y modernos, incluye diseños numerosos en lucita: un escritorio un grupo de mesas y una mesa para cigarrillos.

La personalidad en la decoración

Por Genevieve

Diseñar una habitación como una proyección de interés especial es una idea vieja. En tiempos modernos se han logrado efectos sorprendentes extendiendo el interés de los maestros en la decoración de una sala, una habitación de familia o íntima.

La mayoría de estas habita-

ciones son composiciones interesantes y confortablemente eclécticas, las cuales, en cada caso, adquieren un sabor especial del tema sobre las cuales están basadas.

El estilo moderno de uno de los más excitantes de estos nuevos arreglos — la decoración del escenario y estilo coreográfico del nuevo teatro para baile de la Academia de

Música de Brooklyn — está relacionado muy estrechamente a su tema central. Una pared gráfica fue inspirada por el fondo de colores vívidos del nuevo teatro. Un piso de vinilo blanco representa el escenario mientras que columnas iluminadas de lucita transparente traducen el alumbrado dramático que es una parte integral de las producciones de la Academia.

Decoración interior



RENUEVE Y DE BELLEZA A SU CASA

con muebles de

PANATRA

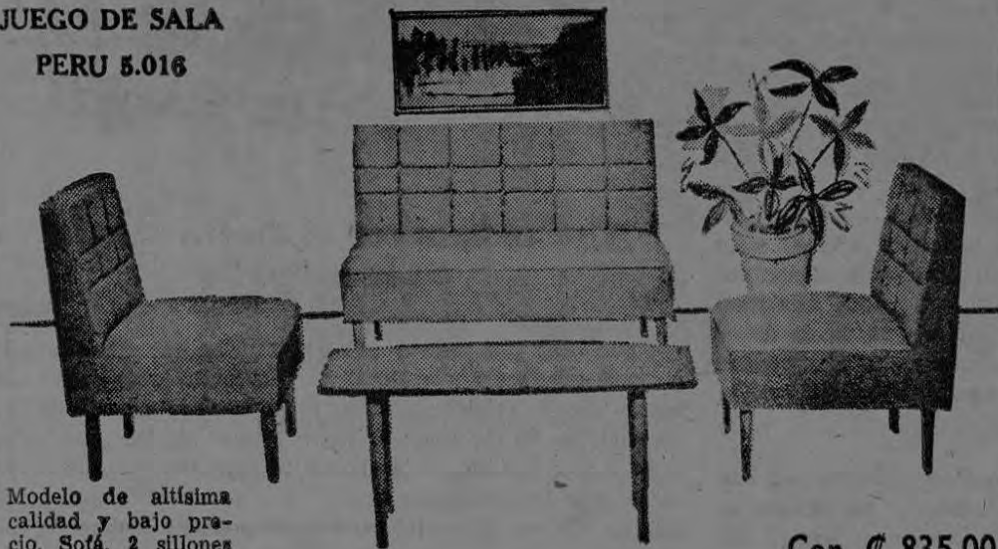
JUEGO DE COMEDOR DE LUJO 44 - 107 Y 6 SILLAS

Mesa de nuevo diseño con aplicaciones de bronce. Acabado en laminado plástico en bellos colores y diseños. Sillas con asiento y respaldo de espuma, tapizadas en tela de primera calidad. Tubo de acero cónico con aplicaciones de bronce y casquillos metálicos de lujo.

Mensual ₡ 72.00 — Contado ₡ 1.223.00

JUEGO DE SALA

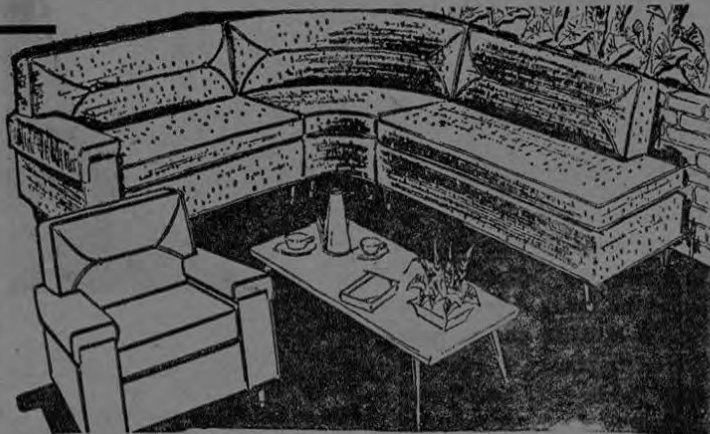
PERU 5.016



Modelo de altísima calidad y bajo precio. Sofá, 2 sillones y mesa de centro. Tapizado en damascos de bellos colores.

Con. ₡ 835.00

Mens. ₡ 50.00



ELEGANTE JUEGO DE SALA ESQUINERO

EN ATREVIDO DISEÑO DE ULTIMA MODA, JUEGO DE SALA DE 4 PIEZAS Y MESA DE CENTRO. Precioso diseño, en bellos tapices, de gran durabilidad y en colores modernos.

Mensual ₡ 98.00

Contado ₡ 1.795.00

Espacioso y cómodo sillón, y pieza más que recibe Ud. con la compra de este moderno juego de sala.



PRECIOSO JUEGO DE COMEDOR

De 8 sillas con la exclusiva línea cónica y cojines de espuma. Mesa con sobre de Durex. Combina con todos los muebles de su casa.

Modelo 45/322.

Mensual ₡ 80.00

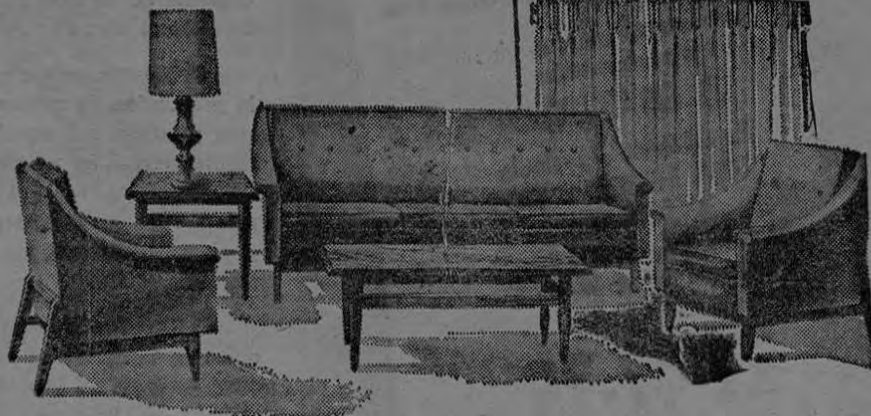
Contado ₡ 1.435.00



Moderno juego de comedor Alumi-plastic, mesa y 4 sillas.

MENSUAL ₡ 30.00

CONTADO ₡ 550.00



JUEGO DE SALA "ACAPULCO" DE 5 PIEZAS

Mensual ₡ 130.00

CONTADO ₡ 2.279.00

AQUI TIENE UD. COMODIDAD... DURACION Y MUY BUEN GUSTO. Dos sillones, un sofá, una mesa de centro y una lateral. Tapizado en finos damascos importados en atractivos colores.

PANATRA

50 varas al Sur de la Iglesia del Carmen y en el Paseo Colón,

Tels.: 21-70-44 — 21-72-11.

DISTRIBUIDORES:

GUADALUPE: Almacén Discosol
HEREDIA: Miguel Angel Vargas
ALAJUELA: Almacén Konfort
NARANJO: Mario Marín V.
SAN RAMON: Yolanda Orlich
PUNTARENAS: Agencias del Pacífico
CIUDAD QUESADA: Miguel Angel Rojas
LIBERIA: Agencia Maroto

SANTA CRUZ: Julián Li Achío
CARTAGO: Bazar La Florida
NICOYA: Norman Sanchún
TURRIALBA: Julio C. Martínez
LIMON: Distribuidora Limonense S. A.
SAN ISIDRO DE EL GENERAL: Mauro Zúñiga y Co. Ltda.
GOLFITO: La Casa del Deportista

La secretaria ejecutiva

Colaboración de A.N.S.E.

La secretaria debe tener aplomo y con esta palabra debemos entender dignidad de espíritu así como dignidad de trato. Es el trato que la hace aparecer tranquila y calmada cuando puede estar muy preocupada o nerviosa, en una situación difícil, ya sea con el jefe, el compañero o algún cliente o visitante de la oficina.

Es la auto-disciplina que la hace aparecer agradable y cordial en un momento difícil, cuando siente que mucho mejor estaría en su casa.

Es la habilidad para aparecer serena y calmada cuando siente un terrible dolor de cabeza o una gran pena. Es la habilidad de ser amigable dentro del campo de los negocios. La habilidad para controlar sus movimientos, para mostrar eficiencia sin parecer apurada. Es la seguridad que la hace sentirse como en su casa en cualquier situación. Es la habilidad de ser cordial y amable sin descender a la familiaridad.

El aplomo puede ser parte de cualquier persona que desee cultivarlo. Para poseerlo se debe también tener la seguridad de una buena apariencia. Se debe estar apropiadamente vestida, limpia y ordenada.

La postura que puede ser paciente y agradable con todos aquellos con quienes tiene que tratar y puede sonreír e irradiar buen humor entre sus asociados, es una colaboradora de gran valor.

La postura es otra cosa que tiene una gran relación con el aplomo. Una persona que posee aplomo no se tira descuidadamente en su silla ni camina ruidosamente. Tampoco llega al extremo de llevar su nariz en el aire o tener una actitud arrogante.

La manera en que usted se siente, camine o se ponga de pie es un elemento importante para la eficiencia en el trabajo. Si entra en la oficina con los hombros caídos, arrastrando los pies y se sienta descuidadamente en su silla, en definitiva no será material para ascenso.

Entre en su oficina con optimismo, coloque los hombros atrás y camine y siéntese con gracia pues esto además mejorará su actitud en cuanto al trabajo.

La mujer al día



¿Qué se hace con el dinero ganado en la lotería?

¿Se tira? ¿Se ahorra? ¿Qué hace? Una encuesta realizada ha dado estos resultados: un 17 por 100 de los preguntados que habían ganado primeros premios se permitió tres meses de vacaciones; un 32 por ciento adquirió para sí algo de gran valor largo tiempo deseado, y de ello un 27 por ciento se compró un coche, pero un modelo de acuerdo con su nivel de vida anterior. El 78,5 por 100 dedicó parte de su premio a mejorar la casa. Es sorprendente también el hecho de que el nivel de vida de los agraciados tan sólo se elevó en un 27 por ciento.

Posibilidad de la "sabiduría"

No hay que desesperar. Si no se llega a sabio en la juventud ni en la edad madura, puede llegarse en la ancianidad. Y, no, no es por el refrán ese de "más sabe el demonio por viejo que por demonio", sino porque lo han dicho los médicos. "El envejecimiento fisiológico ocasiona una pérdida de la memoria, pero agudiza la capacidad de la apreciación noxológica... De esta manera se equilibra la pérdida de la intuición. Según observaciones científicas, en la ancianidad existe también la posibilidad de la "sabiduría". Hasta aquí la opinión de los médicos. Así que, lo dicho: no hay que desesperar.

Crecen los alimentos

Según un informe de la FAO (organismo especializado de la ONU para el fomento de la alimentación en el mundo), la producción mundial de alimentos en 1969 creció un tres por ciento respecto del año anterior, mientras que la población lo hizo sólo en un dos por ciento. Destaca la FAO que ese nivel de crecimiento no ha sido privativo de 1969, ya que es inferior al de los últimos diez años.

El informe señala que la zona con un mayor crecimiento en la producción de alimentos ha sido el Lejano Oriente, la región más populosa del mundo. En esta región la producción de alimentos creció en un cinco por ciento, a pesar de las dificultades climatológicas, y la producción por persona alcanzó niveles nunca conseguidos hasta ahora, gracias a los avances tecnológicos, especialmente los nuevos tipos de cereales de crecimiento rápido.

El director general de la FAO, Addeke Boerma, señala que esta tendencia al crecimiento justifica la esperanza de que otras regiones en vías de desarrollo aumenten también su producción de alimentos en mayor proporción.

C.O.F. CENTRO DE ORIENTACION FAMILIAR

Mensaje Urgente

para:

NOVIOS

Y

MATRIMONIOS

EL PROXIMO LUNES A LAS 6:45 P.M. iniciamos el curso sobre

EDUCACION SEXUAL INTEGRAL

este curso para novios y matrimonios

ES GRATUITO

Se exhibirá la película "UNA MUJER Y DOS DESTINOS"

Sírvase llamar el LUNES a partir de la 1:00 P.M. al:

21-47-76

o visite el C. O. F., 50 vs. N. de LA PRENSA LIBRE, 2do. Piso Edificio Olimpo



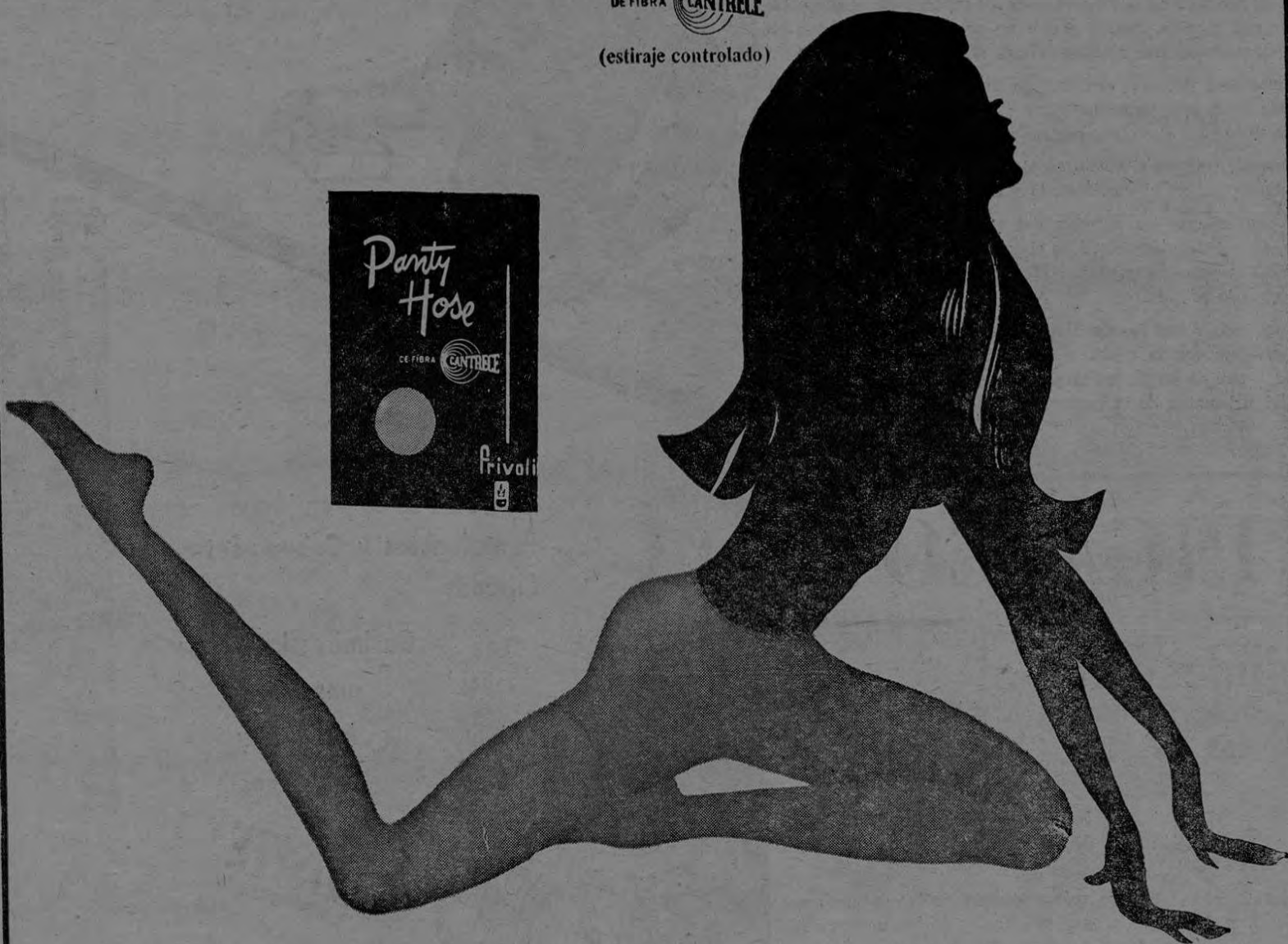
No fuimos los primeros en sacar el PANTY HOSE...

PORQUE NUESTRA MARCA **Frivoli**
exigía darle EL MEJOR PANTY HOSE
DEL MERCADO!

Por eso nuestros técnicos estuvieron un año entero
haciendo pruebas ...y ahora sí

YA PUEDE USAR CON TODA
CONFIANZA EL MEJOR DE LOS
PANTY HOSE... **Frivoli**

DE FIBRA **CANTRECE**
(estiraje controlado)



LA SEGUNDA PIEL DE SUS PIERNAS.

EN 3 TALLAS EXACTAS

Y EN LOS MAS MODERNOS COLORES.

EL MAS ECONOMICO PORQUE LE DURA EL DOBLE.

GARANTIZADO POR LA CALIDAD TRADICIONAL DE UNA MARCA
CONOCIDA

FRIVOLI

Un producto TEXNYL

ADQUIERALOS EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL PAIS

* Marca Registrada DUPONT



Mundo - Sorpresa - Noticia

Hobbies para caballeros...

Carpintería?

Cómo reemplazar un vidrio de ventana

Exclusivo para "Apolo XX, de ABANICO"

En cualquier temporada del año se puede producir la quebrazón de vidrios en las ventanas y el reemplazo de ellos, aún es la faena que puede desempeñar cualquier propietario de una casa.

Al cortar el vidrio levemente más pequeño, se dejará margen para que la madera se expanda, algo que regularmente sucede con el cambio de las condiciones del tiempo. Si se cortara el vidrio con las medidas exactas al marco de la ventana, se quebraría cuando variara levemente el marco.

Puede ser peligroso sacar los vidrios quebrados, a menos que se usen guantes para proteger las manos. Tire todos los restos que saldrán con un esfuerzo suave. Los pedazos pequeños que queden atrás, saldrán junto con la masilla cuando esta se saque.

Use cuidadosamente un cincel para raspar la masilla. Si la masilla se resiste a salir con el cincel, ablándola tocándola un momento con un hierro caliente para soldar. A continuación saque los soportes del vidrio. Estos son pedazos pequeños de metal incrustados en la madera cada 10 centímetros y luego cubiertos con masilla. Aquellos que no se pueden sacar con los dedos, pueden sacarse fácilmente con alicates.

Tome una pequeña cantidad de masilla entre sus manos y arróllela hasta que tenga la forma y tamaño de un lápiz. Presiónela donde irá el vidrio, contra todo el marco de la ventana.

Después coloque el vidrio en el marco delineado con masilla y después presione el vidrio en la masilla.

Luego coloque los soportes del vidrio empujándolos en el marco, cada 10 centímetros. Use el lado liso de la espátula para hacerlo. Los soportes sujetarán el vidrio mientras usted aplica el resto de la masilla.

Haga más rollos de masilla y presiónelos en el marco. Luego emparejela con la espátula. Después de dejar tres o cuatro días para que se seque, usted puede pintar la masilla del mismo color del marco de la ventana.

PICASSO

rinde culto al sexo y al erotismo

Londres, AP. Se inauguró con la ayuda de Fondos del Gobierno, una exposición donde Pablo Picasso rinde culto al sexo y al erotismo.

A los 90 años, el genio más relevante de la pintura contemporánea, creó 374 grabados en seis meses de febril actividad.

La exhibición representa posiblemente, la última producción significativa de una vida larga y creadora. Veinte de los grabados son de tal realismo, que sonrojan y conmueven.

Con motivo de la inauguración de la exposición, Sir Roland Penrose, dijo en una entrevista:

Los grabados representan el resumen de la vida de Picasso y las tristezas de la ancianidad. En su época fue uno de los hombres más potentes, más vitales, más admirados en su total dimensión de hombre. Hoy, sólo puede vivir del recuerdo.

En los grabados aparecen, en realistas escenas, los hombres más famosos de la historia, los artistas por él más admirados, y las modelos que pintó a través de toda su vida.

PARA

HOMBRES



Contamos con un Departamento para CABALLEROS donde complacemos los gustos más exigentes en todos los artículos

Camisas
Sweters de Israel
Ropa interior
Batas de paño
Calcetines
Fajas de cuero

Pantalones
Pañuelos
Corbatas solas y en juego
Pantalonetas y Cabana-Set
Pijamas

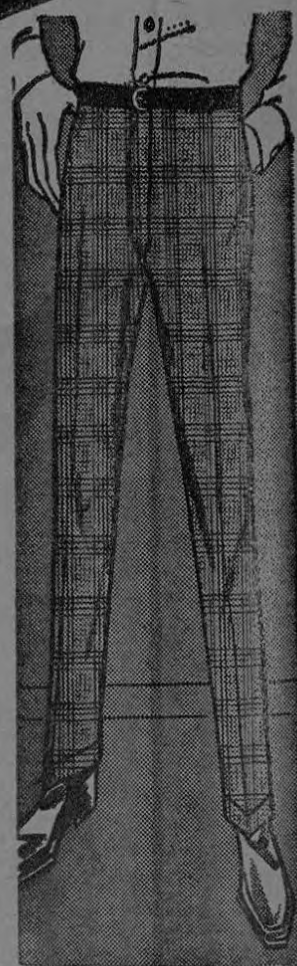
Casimires ingleses y americanos
Maletas y maletines

VISITE



almacén
el Globo S.A.

Av. Central San José C.R. Tel: 21 84 77 Ap: 232
vendiendo desde 1910 - la cigüeña los trae y el globo los viste.



Por Florence de Santis

NUEVA YORK. — Hay un nuevo fenómeno en el campo de la moda en Nueva York: hombres y mujeres de la raza negra están manejando casas que contratan la producción de ropa para la industria, una práctica común con las casas de modas.

Eso significa que personas de esa raza que eran empleados de otros negocios ahora tienen los suyos propios: Y uno de los más interesantes en este ramo es Albert Corley, quien ha lle-

vado la idea un poco más lejos: es el propietario de "Corley's Originals", que no sólo hace sus ropas sino que se rige por sus diseños, también. Y dice:

"Sólo hay seis millas de distancia entre la Séptima Avenida de Manhattan y la Avenida Atlantic en Brooklyn, pero pa-

ra recorrerlas me parece que exigieron no sé cuántos años-luz. Después de estar treinta años trabajando para otros, no puedo menos de sentirme satisfecho de tener mi negocio propio. Esto fue posible por la ayuda de la Corporación de Restauración Bedford-Stuyvesant,

una organización privada pero con aprobación federal, de cuya creación fue principalmente responsable el finado senador Robert Kennedy. La Corporación tuvo fe en mí y me hizo un préstamo, con el cual pude empezar a trabajar y hoy controla actividades por un valor

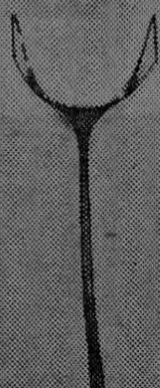
de unos cien mil dólares".

El señor Corley se interesó en el arte japonés de imprimir con moldes sobre pantallas la seda. Y aprendió el procedimiento, con lectura y práctica. Entonces comenzó a hacer diseños para los fabricantes de telas.

Hoy tiene veinte personas en su taller. Pero, cualquiera que sea la ayuda que haya recibido, no hay duda de que los resultados —excelentes hasta hoy— dependen de su talento y su trabajo.

Nuevos aspectos en el campo de la moda

SINGER



Sra:

Absolutamente gratis

le damos un descongelador automático, con la

compra de su refrigeradora

Singer. Visite a su tienda

o distribuidor Singer o

llame a un agente

autorizado, pídale su

refrigeradora de 8-10 ó 13 pies

cúbicos con una ridícula

prima y varios años

para pagar (MENSUALIDADES DESDE ₡ 68.00).

y... su descongelador automático

Gratis!

Visite a su distribuidor o tienda

SINGER*

o llame a un agente al teléfono 22-71-52

*UNA MARCA DE THE SINGER COMPANY.

Belleza bajo
la lluvia



con los modernos y vivos
estilos en

CAPAS
Chautelle

El fino acabado de su corte perfecto, unido a sus
variados estilos y colores de moda, dan realmente
mayor belleza y elegancia a su figura.

Chautelle

50 varas este y 50 norte de Librería Universal
Teléfono: 22-53-52

exhibición en el
AEROPUERTO INTERNACIONAL EL COCO

LE INVITAMOS CORDIALMENTE
A ABRIR SU CUENTA



Moda
es
noticia

Collares
y trajes
una
unidad

El diseñador Bill Smith, de la joyería neo-
yorquina Richealieu, hace que sus collares es-
tén en juego con las líneas del traje con que
se va a usar. Para este vestido, de la casa
Laurence Gross, ha creado un collar múltiple
de perlas, turquesas y oro, que se ajusta a la
línea del cuello. Los aretes del mismo diseño
que el collar.

Collares y trajes, una unidad
del diseñador de joyas Bill Smith
York. En esta inquietud por
ce la línea del escote, nos pre-
delo: traje de la casa Laurence
es de eslabones de oro cuadrado
fantasía azules. Los aretes en



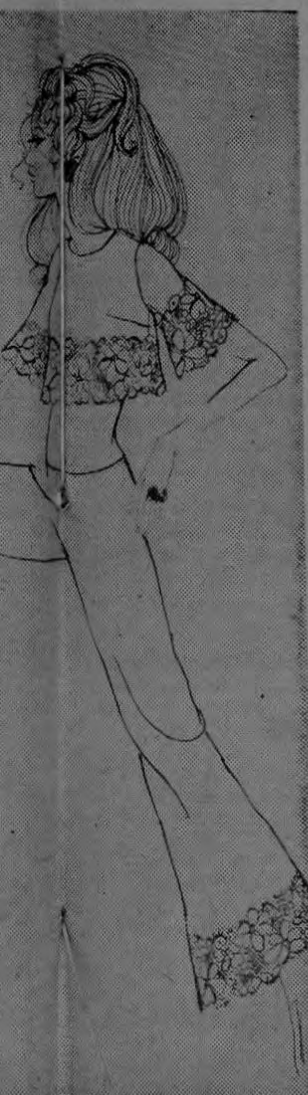
Modelos
de Pucci

De nuestro servicio exclusivo, en
Nueva York, hemos recibido los últimos
diseños, en ropa interior, del genial E-
milio Pucci. Para la casa Formfit-Ro-
gers, de Nueva York, delicadísimas pre-
das de dormir en crepé de Nylon pla-

teado, adornadas con
un pijama de dos
en el mismo materia-
con encaje francés.
milio Pucci, de Rou-
el año 70 en ropa



una unidad...es el lema
Bill Smith, de Nueva
d porque el collar real-
nos presenta este mo-
laurence Gross, el collar
cuadrados con piedras de
etes en juego.



das con encaje francés y
e dos piezas confeccionado
material, también adornado
ancés. He aquí, lo que E.
de Roma, ha diseñado para
ropa interior.



**Sea Ud. también
uno de nuestros
clientes selectos!**

Sí... forme parte Ud. también de nuestro grupo de clientes selectos y adquiera las últimas novedades en prendas de vestir para damas, caballeros y niños.

Visítenos en cualquiera de nuestros Departamentos y lleve como siempre, elegancia, garantía y duración.

Scaglietti

Tradicionalmente elegante,
50 vs. al Sur del Correo. Tel. 21-28-77.

Noticiario de Modas

Nuevamente de moda

Nuevamente vuelve a la moda el largo mediano o sea bajo la rodilla, al estilo St. Laurent. Se ve lo mejor posible en abrigos sobre pantalones o si la ocasión lo exige, una chaqueta sobre la falda mediana. Estas faldas vienen amplias y rectas. Las botas también se ven bien debajo de las faldas medianas. Y por supuesto que

si se va a enseñar la pierna, las medias deben ser tejidas, nunca finas.

Zapatos al estilo del año 1930

Zapatos toscos con suelas de pla aforma y correas sobre el talón en forma de cabestrillo, estarán de moda en la próxima temporada. Los modelos se ven cómodos y elegantes y con una apariencia nostálgica de 1930.



APOLO XX

Página masculina a cargo del
Prof. RAUL FLORES DEL PEDREGAL.

Las cartas amorosas no siempre dicen mentiras

Maldad masculina engendra maldad femenina

Querido Sergio:

Esta carta sé que te ha dado una reacción extraña. Lo que sí ignora es, si te ha alegrado o te ha enfurecido. Mi intención no es recordarte nuestro pasado amor ni aquellos tiempos que me dieron tanta dicha y satisfacción; no Sergio, nada más estoy haciéndolo porque me siento inmensamente triste y porque me he convertido en una verdadera mujer amargada.

Tú me has de tener en tu memoria como aquella chica alegre, jovial, optimista y llena de proyectos; pero todo eso desapareció en mí y ahora solo reina en mi alma, la amargura y la tristeza y tal vez el

odio. Mi vida con Alberto es un constante martirio, pues sus bajas costumbres y sus milis de complejos que en su mente bullen, no pude ni él ha que rido quitárselos. Recuerdo cuando en un anochecer tú me dijiste: "Me desprecias por al guien a quien no conoces bien y que teniendo un pasado muy raro no podrá darte felicidad sino que hará de tí una mujer desdichada".

Recuerdo que callé largo rato y solo te dije: —Déjame, pues lo amo y haré de él un hombre nuevo, un hombre con orgullo y dignidad. Luego después fue que dejé de amarte y desde entonces comenzó mi lucha espiritual con este hombre que a cambio de amor, sacrifici

cio y abnegación me ha pagado con desprecios, traiciones y ofensas. Y algo más, no ha que rido salirse de la línea de vida que llevaba cuando lo conocí.

Ahora ya todo es muy tarde, la maldad ha vencido la bondad. Yo ya no amo a Alberto y sin empargo estoy con él; si Sergio, he aprendido a despreciarlo y a odiarlo tal como él me lo enseñó durante el transcurso del tiempo que ha estado conmigo.

Lo único que no aprendí de él fueron otras bajezas y malas costumbres. Pero el odio, el desprecio y las ofensas que yo nunca imaginé practicarlas, él ha sabido enseñármelas día a día y es por esto que vuelvo a decirte que ahora soy otra persona, tal vez ya no tenga ni alma, o quizás ya morí en mí; pero a tí te he vuelto a recordar, tal vez para vivir un poquito o para sentirme dichosa sabiendo que sabes lo que ahora soy. Así como tú hay muchos hombres buenos y así como Alberto tal vez lo hayan más; pero como estoy lejos de tí, te he escrito con la verdad en esta carta para que sepas que eres inmensamente bueno y que no sabes herir corazones. Además he querido conversar contigo de esta manera porque si algún día nos encontramos frente a frente sé que me saludarás y con aquellas sonrisas cariñosas me dirás: —Hola, como vas? Y yo orgullosa y altiva te diré: —Oh, muy bien, no te imaginas que feliz soy con Alberto!

Quien te recuerda siempre:

Pimpa

Moda Masculina

"UN HEROE QUE VUE VE: EL SOMBRERO"

Vuelve victorioso un amor durante tanto tiempo contrastado; es una historia intensa, con un capítulo a cada hora, de una fría mañana de invierno hasta una noche de gala. El sombrero ahora como antes es algo indispensable en el vestir masculino para obtener la elegancia deseada. Además el sombrero parece ser el símbolo de la varonilidad. Ahora el mercado se está saturando de sombreros en materiales buenisimos y diseños perfectos. Ejemplos tenemos: de un sombrero nuevo y funcionalísimo con copa portab

guantes y cinta-manilla; de sombrero con ala ancha, copa con el pliegue de entendedor y en colores latinos; otros a la "bávara", que es un sombrero de línea arqueada, con estigma. Para en la noche nada mejor que un sombrero con hebilla pasacinta atrás. Vuelve el sombrero de copa con un toque extra en la cinta para usarse con sobre todo y echarpe de cándido cashmere.

Como vemos, el sombrero no se aleja ni se aburre de elegantizar la silueta masculina.

LA MODA MASCULINA PARA 1970

Por Helen Hennessy

Exclusivo para "Apolo XX"

DALLAS, Texas. — El accesorio más efectivo para una mujer es un hombre acompañante bien vestido, pero hasta hace poco ese hombre bien vestido sencillamente suministraba un fondo impecable y discreto para sus vestidos.

Desde entonces las cosas han cambiado. El hombre se ha ido hacia el pasado y reclamado gran parte del color y ostentación que en una ocasión fueron justamente tuyas. Y la mujer de los 70 tendrá que compartir todas las miradas admiradoras con el hombre que la esté acompañando. Va a estar tan bien vestido como ella.

Aquí en Dallas, durante la pre-presentación anual de la Asociación de la Moda de Hombr

Lo mejor de la moda del pasado ha sido

fusionado con los mejores diseños inspirados por el futuro y muchos aspectos apuestos han nacido tanto para los jóvenes como para los hombres maduros.

La nueva ropa para hombres es o definitivamente o ligeramente formada en una chaqueta larga para proporcionar un aspecto esbelto deseado. Estos sacos de forma moderada cubren una multitud de defectos del cuerpo como una cintura ancha barriga grande.

También se ha aceptado extensamente el traje de chaqueta cruzado. La popularidad de este estilo de frankie de hombre puede ser medida por las muchas variaciones que se están usando ahora.

La mayoría de ellos tienen seis botones, pero muchos tienen dos.

Es evidente que ha vuelto la moda de la chaqueta recta de dos botones que no se cruza y de solapas de mucha punta. Estas son de 10 a 12 centímetros de ancho.

De hombre a hombre

Una confidencia interesante que he recibido es la siguiente: "No tengo padre y mi madre por razones especiales me abandonó siendo yo muy pequeño y medio me educó como pude y al haberme sentido solo por mucho tiempo a contribuido a hacer de mí una persona insegura y falto de carácter."

Tengo veinte años, soy muy bien parecido y tengo muchos deseos de progresar tanto en lo intelectual como en lo artístico, social y moral; pero mis malos hábitos no puedo completamente abandonarlos y esto me hace tener problemas con los demás y es tancan mis aspiraciones. Tengo la esperanza que sus consejo, me ayuden a formarme una verdadera personalidad.

Mi respuesta a este caso es: "Al final me pide Ud. demasiado pues la personalidad no se forma con un consejo. Por otra parte no creo que Ud. carezca de personalidad, aunque sí de confianza en Ud. mismo y en la vida. Los malos hábitos a su edad pueden quitarse muy fácilmente, toda vez que Ud. se sienta seguro de que es Hombre con mayúscula. Además es muy probable que en el destino ya lo esté dotando del cariño que le negó en su infancia. Quien se siente querido se siente seguro. No olvide que para recibir hay que dar. Arriéguese a salir de sí mismo, intérese por la tranquilidad de las personas que lo rodean. Libérese de ese resentimiento que consciente e inconscientemente arrastra usted como un lastre".

PENSAMIENTO: Breve es el tiempo de la vida, pero bastante largo para vivir bien y honradamente. (Cicerón).

Mini-Comentarios

Llegó la Midi-falda a San José.

Propietaria de Radio Mundo de El Salvador nos saluda

Sofía Loren dará dolores de cabeza al Santo Papa

Mike O'Connors (Mannix) estuvo locamente enamorado de la modelo artista nacida en Caracas llamada Ingrid Garbo... El comentarista cubano dijo por radio Habana: "que la patria de Martí nunca volvería a ese tonel de manzanas podridas que es la OEA... La distinguida y guapa Sra. Betty Suárez, propietaria de Radio Mundo y TV Canal 4 de El Salvador nos ha enviado una simpática misiva donde felicita a todos los colaboradores de Abanico...

La "Mujer del Cura" es con este film que Sofía Loren le dará dolores de cabeza a Paulo VI... "Hello-Good-By" film que para el cual Genevieve Gilles luce un vestuario que cuenta con las más famosas firmas de la alta costura, valorado en más de cien mil dólares...

Y hablando de costuras ya San José se pondrá a la cabeza de París con la moda femenina, pues dos distinguidas tiendas ya tienen en su haber variedad de estilos en Midi y maxi-faldas para las mujeres elegantes y modernas; Veamos como resulta esta nueva moda en nuestro ambiente... Tom Jones por una sola actuación en Kentucky cobrará sesenta y dos mil quinientas libras esterlinas... Francoise Gilot que vivió varios años con Picasso se separó en 1954 diciendo: "No se puede vivir con un monumento histórico"...

Hace treinta y tres años un astrólogo conocido dijo acerca de Mae West: "Es mujer de armas tomar, posee todas las cualidades que derivan del orgullo comenzando por una cabal confianza en su propio valor. Ella no conocerá la decadencia, pues no le teme a nada. Su voluntad se inclina a defenderse y a conservar lo que obtuvo tardíamente y a un alto precio"...

Nelín Guirola nos saludó personalmente esta semana y nos informa que comenzará a filmar una película en Panamá no teniendo seguridad todavía de los artistas y extras que tomarán parte... John Lennon devolvió la condecoración como miembro del Imperio Británico a la Reina en protesta por la política del gobierno en Nigeria...

DISCO DE MODA: "Dentro de Mí" canción interpretada por CHICO con el conjunto Paco Navarrete. Hablando de Chico se sabe que se le ve muy a menudo en compañía de la bella y simpática MAVI quien ya dio sus primeros pasos como modelo...

CONTESTANDO: Al Sr. Ivan Carazo le comunicó que las camisas bordadas son directamente para usarse con smokin pero los jóvenes pueden llevarlas durante el día y no resultan ridículas...

CREE Y NO CREE: Que un alumno del tercer año del Colegio La Salle llamado Gerardo, tiene una novia que muy pronto le dirá que ya no...

PARA HOMBRES

Portugal entra en el mundo de la "Alta Costura"

Por Florence de Santis

NUEVA YORK. La mejor manera en que un país pequeño puede obtener atención general es entrando en el mundo de la "alta costura". Desde el Oriente hasta África muchos países así están exhibiendo y exportando telas y estilos especiales a Estados Unidos. A la lista se ha sumado ahora Portugal. La organización llamada "Casa de Portugal" patrocina una visita a los Estados Unidos de María Teresa Mimoso, que es reconocida como una de las principales diseñadoras de ropa de aquel país.

María Teresa tiene su salón de modas en Lisboa y cuenta entre sus clientes a Amalia Rodríguez, la famosa cantadora de "fados", las canciones típicas portuguesas, así como a las damas del cuerpo diplomático y de la alta sociedad local.

Los estilos portugueses han mostrado siempre la influencia mora, por su cercanía a Marruecos y la permanencia de los propios moros en Portugal en épocas pasadas. En los estilos mostrados aquí la diseñadora ha usado telas estampadas de inspiración africana y algunos de sus trajes de noche se basan en los tradicionales de los harenes, como pijamas con bandas de cristales y bordados de perlas.

La falda corta y las botas

han sido populares en Portugal siempre. Este país produce buenas telas de lana así como buenos encajes. Ciertas aficio-

nes, como la de los toros que Portugal comparte con España —aunque no se permite matar al toro— inspiran estilos

de boleros muy atractivos. Y el mismo abrigo de tamaño máximo, ahora tan popular, es en Portugal una simple ver-

sión de estilos comunes entre los moros, que una vez dominaron la mayor parte de la península ibérica.



María Teresa Mimoso presenta tres originales modelos diseñados por ella misma: Pantalones estilo harén, de organza blanca con banda y cuello bordado en perlas y cuentas de cristal. Luego un traje chaqueta, en tela de lana tejida a mano, en gris y negro sobre beige; lo complementa un par de botas en charol negro. Finalmente, muestra un bellissimo abrigo de lanita blanca, sobre un vestido de muselina del mismo color con cuello de pétalos también blancos; la tela del abrigo tiene hilos de plata.



Colección peinados de los Salones Adalia "Encantador"

El cabello de corte recto hasta la altura de los hombros. Se sacan las trencillas por delante de las orejas. Se marcan las trencillas en su lugar y el resto siguiendo las indicaciones de los diagramas. Cepílese en dirección a lo alto de la cabeza y asegúrelos ahí. Hágase un moño apretado dejando que los extremos caigan en forma de fuente.

Peinado por IMO, de Nueva York.

Desde los grandes centros de la moda, llegan a Salón Adalia ideas exclusivas para embellecer a la mujer costarricense. Dirección: Adalia 2, calle 9. Frente al Parque Morazán. Teléfono: 22-57-74.

Modas y estilos

Largos y cortos...

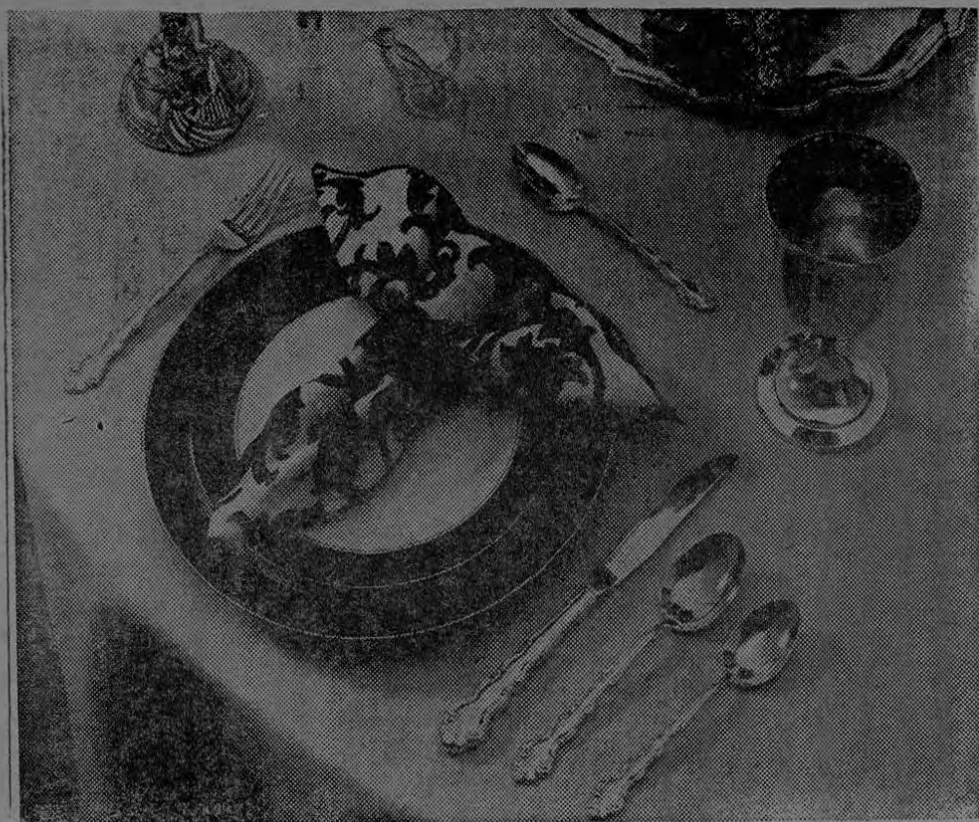
La casa Modern Deb, de Nueva York, muestra aquí dos estilos de impermeables: uno corto y otro largo. El material del largo es tela fuerte de algodón, en color azul con puntadas blancas. Es de talle ceñido y lleva dos grandes bolsos laterales; el corto es de tela sintética, en color verde oscuro (también en rojo o amarillo).



Para mantenerlo todo en perfectas condiciones

Conocemos personas que siempre andan impecables y a quienes la ropa, el calzado y los accesorios se les conservan en perfectas condiciones. ¿Nos hemos puesto a pensar cuál es la razón de esto?

Radica, fundamentalmente en el cuidado y la atención que damos a todo.



El arte de saber vivir

Veamos la nota de color que presta la servilleta en diseños modernos y colores atrevidos. Con ella, la porcelana y la platería cobran nueva vida.

El deleite de una mesa bien presentada

1) Nunca se debe guardar en closet una prenda sin revisarla por si tiene algo sucio que pudiera atraer bichos dañinos.

Un pequeño piquete puede echar a perder completamente una sueter o una falda.

2) Una vez por semana revise mos cómo están los botones, las hebillas, los rudos. Un arreglo a tiempo vendría a significar un ahorro de tiempo y evitar el deterioro de la prenda.

3) Los zapatos, si se ensucian con barro —especialmente en el invierno o cuando vamos a una finca— deben ser limpiados con trapo húmedo para quitarles todo vestigio de suciedad y luego con una franela, para devolverles su brillo.

Si tienen un tacón desgastado o una suela un poco sucia, ya es el momento de llevarlos a arreglar.

4) Los accesorios tales como pañuelos de cabeza y cartera, los collares, la joyería, las bufandas, deben ser guardados en un lugar especial: una gaveta o una caja.

Limpíese de cuando en cuando las joyas, ya sea con agua y jabón, si lo soportan, o con un cepillito fino. Si tienen algún hilo vacío, hay que recogerlo, porque se ve muy feo.

De esta manera, en cualquier momento en que usted vaya a salir se sentirá a gusto, pues todo estará a punto.

Ya pasó la época en que solamente se permitía, en las mesas elegantes los manteles de lino, bordados o calados. Hoy, el color ha invadido el campo de la mantelería y por ello se impone la nota abigarrada de un mantel que haga contraste con los muebles, con la porcelana y aún con la fiesta que realicemos.

Veamos como ha cobrado valor la tela llamada yute. Con ella se logra un efecto muy tropical, especialmente si nos esforzamos en proveer la mesa de arreglos centrales en frutas o flores exóticas.

Otras veces, un mantel verde musgo se combina con servilletas de seda en diseños en blanco y negro, semejando las aguas

de un torrente. Imagínense lo que dirían nuestras abuelas si contemplaran una mesa así. Pensarían que estamos locas, pero es que el siglo XX, con la era espacial también se impone en la vida cotidiana, en el decorado, en la atención, en el arreglo de las mesas.

Lo que sí nunca debe cambiar es el juego de porcelana o cerámica, de buena calidad, la cristalería en las copas para los vinos y el agua, los cubiertos en plata o acero inoxidable, de los cuales hay unos modelos realmente hermosos.

Por lo pronto, experimentemos con algo nuevo y atrevido. Veremos que nos sentimos también, un poco renovadas.

El menú



de la semana

Preparar un menú balanceado, sabroso y variado, es todo un arte. En esta columna, con el fin de aliviarles sus tareas hogareñas, ofreceremos todas las semanas un menú completo, que podrán modificar según las necesidades particulares o los gustos de cada familia.

Gustosamente recibiremos colaboraciones de nuestras lectoras.

NOTA: Cuando se desee mayor explicación sobre alguna receta, puede llamarse a la Redacción de Abanico.

LUNES

Desayuno

Jugo de naranja
tostadas con queso
café o té.

Almuerzo

Ensalada de repollo con
tomate
arroz blanco
frijoles molidos
chorizo frito
maduro en miel.

Cena

Consomé de pollo
torta de huevo con atún
pan español

MARTES

Desayuno

Jugo de fruta
pan dulce
tostadas
chocolate

Almuerzo

Ensalada variada

arroz blanco
puré relleno
buñuelos con miel.

Cena

Sopa minestrone
hamburguesas
flan

MIÉRCOLES

Desayuno

Piña en tajadas
huevos pateados
tostadas
café o té

Almuerzo

Ensalada de remolacha y
zanahoria
arroz blanco
carne empanizada
papas francesas.
gelatina.

Cena

Crema de hongos
pastel de carne

JUEVES

Desayuno

Papaya en tajadas
huevos fritos con bacón
pan español
café o té.

Almuerzo

Ensalada de tomate y
cebolla
arroz arreglado
frijoles blancos
biftec encebollado
ensalada de frutas.

Cena

Tostadas con espinacas
atún en salsa de tomate

VIERNES

Desayuno

Jugo de limón dulce
corn-flakes
quequitos
café o té.

Almuerzo

Ensalada de palmito
huevos rellenos
arroz blanco
garbanzos con costilla

Cena

Repostería variada
café, té o chocolate

SABADO

Desayuno

Jugo de frutas
pan cakes con almibar
café o té.

Almuerzo

Ensaladilla rusa
carnes frías variadas
arroz con petit pois
melocotón en almibar

Cena

Tamales
café.

DOMINGO

Desayuno

Jugo de naranja
huevos con tomate
tostadas
queso, jalea
café o té.

Almuerzo

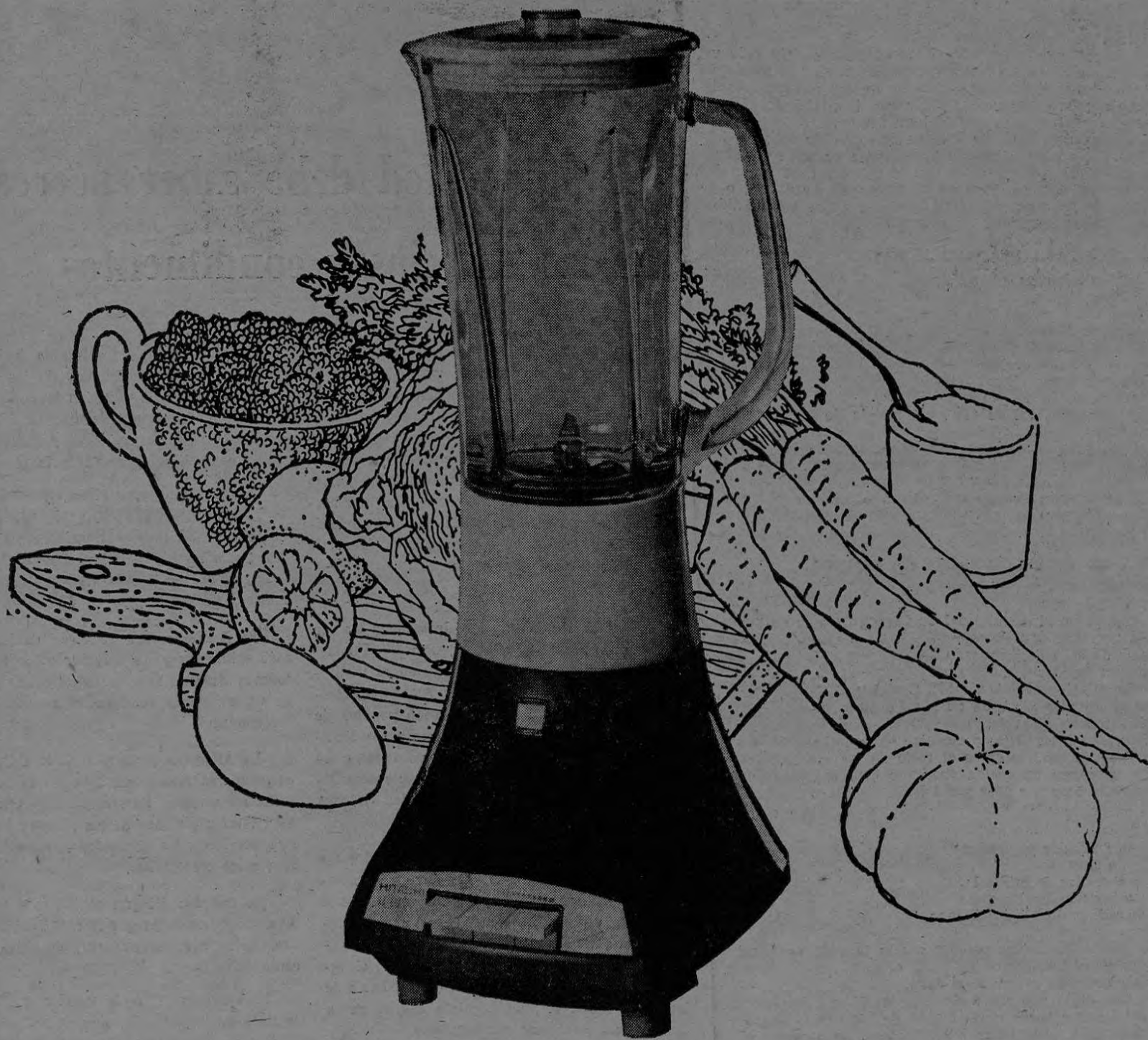
Brandy Bols con hielo y
soda
tomates rellenos de atún
pollo frito
papas tostadas
queque con helados

Cena

Sandwiches de pepino,
jamón y queso
café o té.

"Al corazón por la cocina"...

**El tiempo vale en la cocina!
Añada una mano extra
que pica, muele, disuelve,
mezcla, bate y licúa:**



Supermezcladora de 2 velocidades. Control por teclas, vaso resistente al calor e irrompible, capacidad de 600 cc., tapa con ventana para mayor facilidad de añadir ingredientes mientras está operando la licuadora.

El tiempo vale en la cocina y todo es más fácil con HITACHI

PRECIO • CALIDAD • GARANTIA



De venta en todos los almacenes de prestigio del país.

Revista Femenina



en
Canal 6

RECETAS

A cargo de doña
NANNIE

CASATA FACIL

- 1 caja de galletas Familia de Pozuelo
- 1 taza de Advokaat de Bols
- 3 cajas de helados Dos Pinos diferentes sabores
- ½ botella de Crema Dulce Dos Pinos
- 1 lata de azúcar Victoria

En un molde forrado en papel de aluminio coloque una capa de helados Dos Pinos haciendo presión para que quede una capa uniforme, coloque encima una capa tupida de galletas Pozuelo y rocíe con la mitad del Advokaat las galletas para que se humedezcan.

Ponga otra capa de helados de diferente sabor y las frutas del cóctail bien escurridas. Otra capa de helados, galletas en la misma forma que la primera capa y termine con más helados. Póngase en el congelador unas 4 o 5 horas. Sírvasse coronado con la crema dulce bien batida con el azúcar en polvo.

RELLENO PARA PESCADO ASADO

- 1 latita de hongos
- 1 cebolla picada fina
- 1 chile dulce picado fino
- 1 onza de Mirasol
- 1 taza de leche Dos Pinos
- 2 ½ cucharadas de Nacarina
- ½ libra de queso blanco rayado
- 1 taza de polvo de pan
- Salazonada, sal de apio, ajo molido de Mc. Cormick al gusto.

Derrita la Mirasol en una ollita, agregue la cebolla, el chile y los hongos picaditos, agregue la leche en la cual haya diluido la Nacarina y sazone al gusto.

Baje la salsa cuando esté espesa y agregue el queso rayado y el polvo de pan. Colóquese en el interior del pescado y ciérrese bien.

BUDIN DE ATUN CON SALSA DE PEPINOS

- 18 galletas Saladinias de Pozuelo
- 1 taza de leche
- 1 taza de apio bien finito o 1 cucharada de apio en polvo de Mc. Cormick
- 3 latas de atún desmenuzado
- 3 huevos batidos
- 2 cucharadas de cebolla de Mc. Cormick
- ¼ cucharadita de pimienta de Mc. Cormick
- Salazonada al gusto.

Se ponen las galletas a remojar en la leche y se le agrega después de 5 minutos el resto de los ingredientes.

Se coloca en un molde cuadrado bien engrasado con Mirasol y se hornea a 350° por 1 hora.

SALSA

- 2 pepinos pelados y picados
 - 1 taza de agua
 - 2 ½ cucharadas de Mirasol
 - 2 ½ cucharadas de Nacarina
 - 2 cucharaditas de Florida Lemon
 - 2 yemas
- Póngase a hervir los pepinos con la taza de agua, sal hasta que estén tiernitos.

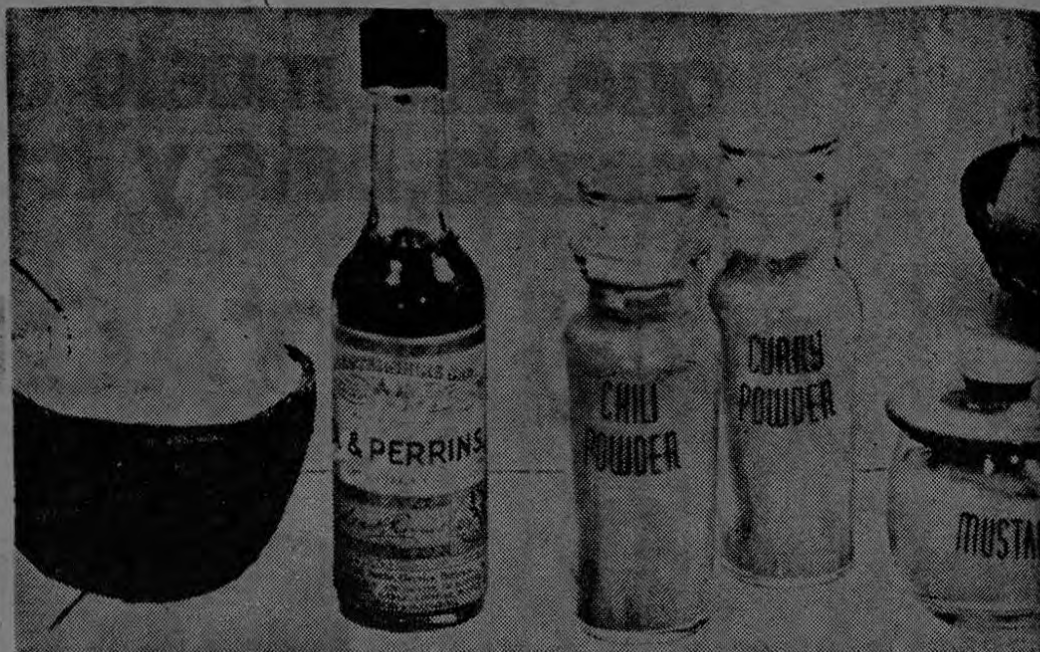
Escúrrase pero resérvese el agua. En una ollita póngase a derretir la Mirasol, agréguese la Nacarina y póngale el líquido de los pepinos agregando más agua hasta tener 1 ¾ de taza. Le ponemos el Florida Lemon y la sal al gusto, cuando ha espesado mezclamos un poquito de esta salsa con las dos yemas y revolvemos bien. Las agregamos a la salsa y vertemos sobre el molde de atún poniendo encima de último suficiente perejil picadito.

DULCE DE NESCAO Y MANI

- 2 latas de leche condensada Nestlé
 - ½ lata de Nescao
 - 1 cucharadita de vainilla de Mc. Cormick
 - 2 cucharadas de Mirasol
 - 1 taza de azúcar Victoria
 - 1 taza de mani triturado
- Ponga la leche condensada en una olla con fondo am-
lio, cuando ha hervido agregue el Nescao dándole vuelta
una cuchara de madera todo el tiempo.



Adicione la Mirasol, la vainilla y el azúcar Victoria y vierta en un molde bien engrasado con Mirasol. Déjese enfriar.



Lo que usted debe saber acerca de las especias y condimentos

Al cabo de las dietas frugales e insípidas que se han venido recomendando para adelgazar, los se han venido recomendando para adelgazar, los gastrónomos europeos —y algunos dietistas— están recomendando ahora la vuelta a los condimentos como medio de rescatar, no sólo el buen gusto culinario, sino también la buena salud. Coincide eso, curiosamente, con una verdadera racha de libros sobre hierbas aromáticas y medicinales. ¿Una campaña en favor de esa industria? No completamente...

La propia dietética científica está dando ahora, por lo menos en parte, la razón a los vendedores de hierbas y a los "gourmets". Un largo y cuidadoso estudio realizado en el Instituto Max Planck de Dartmund, Alemania, ofrece un franco respaldo a la noción popular de que las especias no son sólo sazones y estimulantes del apetito, sino también verdaderos tónicos. Esto ha sorprendido a no pocos científicos que ya se iban olvidando de las virtudes de las hierbas.

¿Qué cosa son las especias? De todos los condimentos, las especias —el clavo, la canela, la pimienta, el azafrán, el pimentón...— son los más violentos. Les siguen, como más benignos, la sal, el vinagre, la vainilla, la nuez moscada, el perejil, la albahaca, el jengibre, el comino el hinojo, el hisopo, la menta, las hojas de laurel... Hasta el jasmín puede servir, en la cocina, para perfumar ciertos platos.

La enumeración de las especias, condimentos y hierbas aromáticas que poseen virtudes medicinales sería interminable. Citaremos, como muestras, algunas de las más conocidas:

El Perejil: Este parece ser el rey de los condimentos, por su riqueza, en vitamina A, vitamina C, hierro, manganeso y otros minerales. Es, sobre todo, la más rica fuente de vitamina C. Se recomienda contra el raquitismo, la anemia y la xeroftalmia (enfermedad de los ojos). Es tónico, antiséptico y estimulante. El agua de perejil parece tener la propiedad de aclarar el cutis y atenuar ciertas borrosidades o manchas de la piel.

El Ajo: Desde tiempo inmemorial se sabe que el ajo es vermífugo (contra las lombrices) e hipotensivo (para bajar la presión arterial).

Contiene un principio sulfuroso activo que lo convierte en un antiséptico de las vías respiratorias. El ajo es también laxante, y diurético. Su mayor inconveniente es el fuerte aroma que despiden, pero químicos y cocineros saben cómo neutralizarlo; mediante la clorofila.

La Canela: Como otras especias, la canela es la tónica y digestiva. Se le usa en muchas combinaciones, tanto culinarias como medicinales. Como las hojas de laurel y como el clavo, excita el apetito y combate las dispepsias y las malas digestiones.

El Azafrán: Esta es otra de las especias más estimadas y de mayores virtudes, algunas todavía desconocidas, otras discutidas. Además de un excelente condimento, es estimulante y "emenagogo".

La Albahaca: Esta es la Hierba Real de los emperadores bizantinos, únicos que tenían derecho a recogerla. Se recomienda contra la migraña, las afecciones de los riñones, los insomnios nerviosos, las dispepsias y, en cataplasmas, contra las contusiones.

La Cebolla: Ningún condimento tiene más diversas aplicaciones que la cebolla. Es antiséptica, vermífuga, estimulante, digestiva, tonificante diurética...

El Vinagre: ¿Y sabía usted que el vinagre de sidra puede sustituir, a veces con ventaja, al vinagre de vino (que no es vino agrio)? El vinagre de sidra es rico en potasio y sales minerales y por eso antiinfectioso. Es también un estimulante del sistema nervioso y un defensor del estómago contra la acidez.

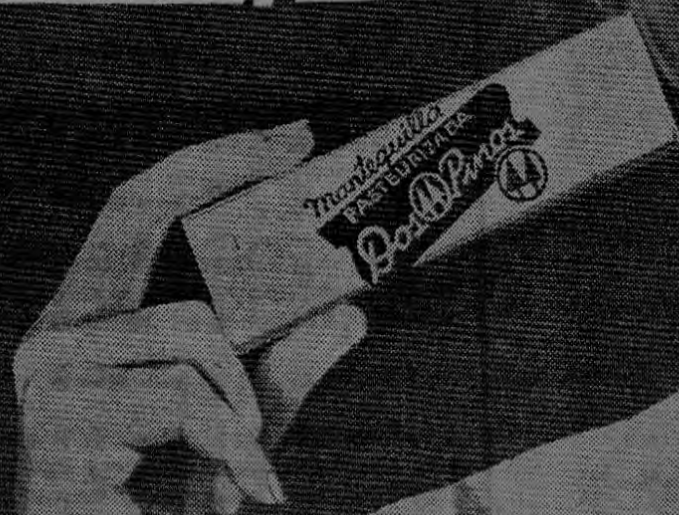
Aunque las especias y los condimentos se diferencian mucho unos de otros, tienen algo en común: en general, son ricos en vitaminas y minerales, y ejercen una acción beneficiosa sobre los procesos digestivos. Los sabios de Dartmund han señalado en ellos otra virtud poco conocida: la de estimular las secreciones glandulares, en particular las de las glándulas adrenales. En los experimentos se ha demostrado también que las especias, al estimular las secreciones salivarias, derraman un torrente de beneficiosas enzimas en el aparato digestivo. Lo que desde hacía siglo venía diciendo la medicina natural...

"Los condimentos favorecen la digestión, y velan por nuestra salud".

¿Sabe usted conservar sus cubiertos de plata?

- En primer lugar, la palabra "sterling" grabada en los cubiertos de plata quiere decir que están hechos con 925 partes de plata y 75 partes de otro metal que les dé la dureza necesaria para su uso.
- Usarlos, es el mejor cuidado que se les puede proporcionar. De este modo rara vez necesitarán limpieza con líquidos especiales.
- Los cubiertos de plata se lavan pronto termine la comida con agua caliente y jabón o detergente. Se enjuagan después con agua caliente.
- Si se manchan de huevo, mayonesa o cualquier otro producto, entonces es necesario pasarles limpiador de metales. Lo mismo cuando toman manchas oscuras si están mucho tiempo guardados.
- Al limpiarlos se frota siempre en línea recta, nunca haciendo círculos. Se secan con un paño suave en la misma forma.
- Deben limpiarse antes de guardarlos si no se van a usar en algún tiempo. Se envuelven bien para protegerlos del aire. No se unen nunca con bandas de goma —si no tienen estuche— porque la goma los mancha.
- Ciertos modelos antiguos tienen sombras oscuras en sus diseños, o bajo relieve. En estos no se usan nunca productos químicos ni bicarbonato de soda para limpiarlos. Pueden perder el color característico de su estilo y mucho de su valor.
- Para escoger cubiertos de plata se revisan bien todos los diseños. Deben ajustarse a la vajilla, decoración o la personalidad de quien los compra.

esto es
PURA
mantequilla



**DOS PINOS
POR SUPUESTO!**

El sabor lo dice todo...

lo único con gusto a mantequilla es mantequilla PURA Dos Pinos, porque es natural, deliciosa, y se hace de leche... nada más que de leche pasteurizada.

Su paladar se dará cuenta que solo DOS PINOS tiene sabor a MANTEQUILLA PURA, garantizada!

Dos Pinos



El mundo de la mujer y sus problemas

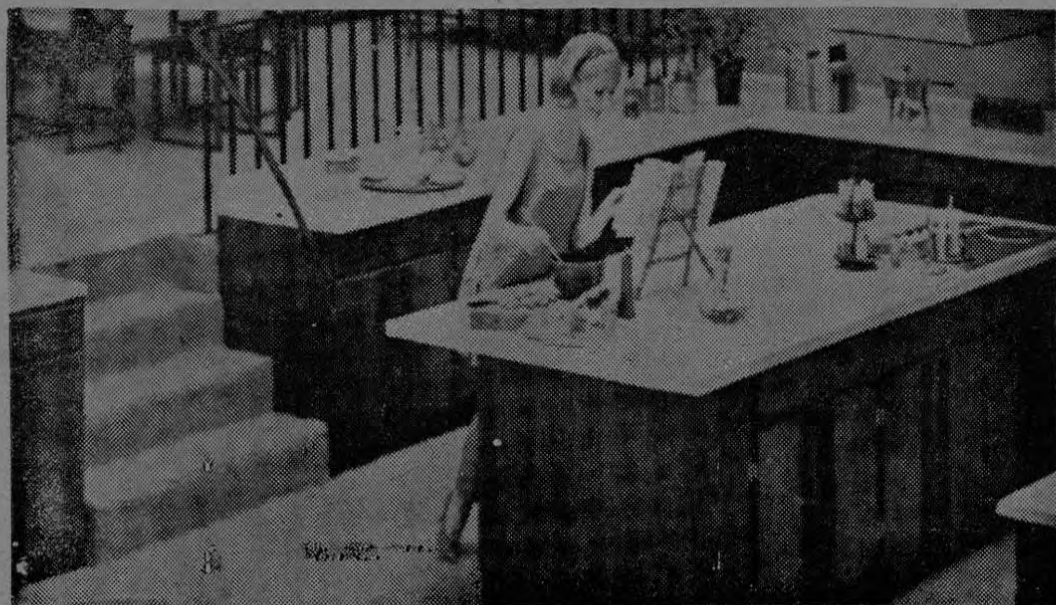
No todos los plásticos laminados son marca FORMICA®

En cualquier diseño que emplee para decorar su casa, usted debe usar laminado marca Formica.

Pero fíjese que el plástico laminado lleve el sello lavable de "Formica" sobre el diseño de la lámina.

Es una garantía absoluta de calidad para usted, ya que un fabricante o constructor que usa lo mejor para recubrir sus muebles, no escatima calidad en la construcción completa de su producto.

Exija el sello lavable de Formica.



Si está hecho con laminado Formica, está bien hecho

Advertencias a los esposos jóvenes

Por Ruth Millett

Exclusivo para ABANICO, de L.P.L.

La vida es menos desalentadora para el esposo si...

...En los asuntos financieros trata a su esposa como si fuera una socia, en lugar de una carga. (Si él maneja el dinero, ella nunca aprenderá a hacerlo, pero aprenderá a manejarlo a él para lograr lo que desea).

...No permite que su esposa le domine. (La mayoría de las esposas tratan de dominar, pero generalmente renuncian felices cuando el esposo rehúsa dejarles salirse con la suya).

...Es franco con su esposa acerca de lo que desea de la vida y lo que espera llevar a cabo en su carrera. (Si él sabe adónde desea llegar, es probable que ella pueda ayudarlo mucho a lograrlo o por lo menos tratará de mantenerse unida a él en su faena).

...Considera que la felicidad de su esposa es tan importante como la propia. (Si ella no es feliz, él tampoco lo será).

...Se deleita en lugar de irritarse por la forma totalmente femenina en que su esposa mira la vida. (Eso hace feliz la vida de una mujer, en lugar de ser desmoralizadora).

...Comprende que para tener éxito en el trabajo de ama de casa, se requiere reconocimiento y agradecimiento en los más pequeños detalles, tanto como el hombre lo necesita en su trabajo. (Si ella no lo obtiene, es probable que no dé lo mejor de sí).

...A comienzos de su matrimonio renuncia a cualquier idea que pudiera haber tenido de que los hombres son naturalmente superiores a las mujeres. (Si su esposa se da cuenta que él piensa realmente en esa forma, es posible que constantemente le esté comprobando lo equivocado que está).

Interésate en su mundo

Cuando una mujer se queja de que su marido vive en un mundo aparte, es por lo general que ella no ha intentado interesarse en ese universo aparentemente cerrado. La tendencia natural del hombre es a compartir sus problemas de trabajo o profesión. Cuando él se encierra en un mundo aparte, la mayor parte de las veces hemos sido nosotras las que hemos cerrado esa puerta, al mostrarnos aburridas o desinteresadas cuando él nos cuenta algo. Si nos mantenemos alerta y queremos de veras saber cuál es su mundo, a lo mejor descubriremos que, poco a poco, nos va interesando y que ese trabajo, ese "hobby", se convierte no en nuestro enemigo, sino en nuestro aliado para aconsejarlo, ayudarlo y compartir con él un nuevo nivel importante de la vida conyugal.

No seas una preguntona

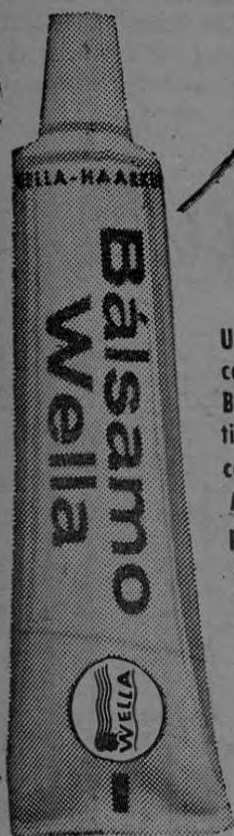
Si una persona no quiere decirte algo, sus razones tendrá. Pero hay mujeres que, por curiosidad natural o por persistencia innata, repiten sus preguntas una y otra vez, cambiando el tono, pensando que tendrán una respuesta si son plañideras o melosas o angustiadas.

Como ellas van cambiando el tono y la oportunidad, les luce a su oído íntimo que la pregunta es diferente. Pero por mucho que lo disfracemos siempre es lo mismo decir: "¿Cuándo me vas a llevar al cine?" o "¿Qué me vas a regalar el día de mi santo?" o "¿Qué te dijeron de mí en aquella reunión?"

Y la persona que recibe el ataque concertado de la preguntona se va exasperando. En muchos casos, no es que alguien se haya hecho el firme propósito de no revelar un secreto terrible. Posiblemente sea una grandísima tontería. Pero la actitud de la preguntona hace que la víctima de su inquisición se cierre más de la cuenta, porque piensa: "¿Qué fácil le luce abrirme, como si fuera un ostión! ¿Se pensará que soy tonto y no comprendo la transparencia de su juego? ¡Ahora sí que no se lo digo!"

Quizás ésta sea una reacción de hostilidad infantil. Pero la persistencia de la pregunta es también símbolo de una curiosidad inmadura e infantil. Por eso provoca un silencio forzado, que puede hasta terminar en un estallido de molestia. Y, en definitiva, la preguntona se quedará irritada... y sin saber lo que quería averiguar.

Belleza cautivadora
para su cabello



con **Bálsamo**
Wella

Un moderno tratamiento rápido para el cabello atacado y cansado de permanentes. Bálsamo WELLA transforma en poco tiempo el cabello poroso y rebelde en un cabello dócil, brillante y fácil de peinar. Además, Bálsamo WELLA hace que los permanentes queden mejorados, los tintes más brillantes y fortalece el cabello decolorado.

Con un sólo tratamiento de Bálsamo WELLA Ud. notará la diferencia.



Cosmética Capilar,
de fama mundial.

Distribuidores Exclusivos:

Farma-Tica
LTDA.

Teléfono: 22-11-41 — Apartado: 3770
Avenida Central, Edificio Aguila de Oro.

Dama Elegante

Hoy recibimos el surtido más

fantástico de nuestra casa

exclusiva de ISRAEL

en

Vestidos de crimplene, frescos
y lavables:

Una pieza manga corta a... ₡150⁰⁰ c/u

Una pieza manga larga a... ₡199⁰⁰ c/u

Dos piezas a..... ₡229⁰⁰ c/u

Vestido con saco a..... ₡349⁰⁰ c/u

Especialidad en
tamaños grandes

Dama Elegante



Un test para ti

¿Una preocupación secreta?

Si No

Si No

- 1—¿Prefieres no atender a los boletines del radio o periódico "porque las noticias son tan malas que te deprimen?" ☐ ☐
- 2—Si compras impulsivamente algo muy caro, ¿sientes que luego no puedes usarlo con verdadero gusto? ☐ ☐
- 3—¿Aplaza en todo lo posible la visita al médico para ni enterarte del diagnóstico? ☐ ☐
- 4—Te angustias pensando lo que pudiera ocurrir si el hombre amado dejara de quererte? ☐ ☐
- 5—¿Tienes frecuentemente pesadillas de las que despiertas llorando o bañada en sudor? ☐ ☐
- 6—¿Te Desagrada todo cambio, como por ejemplo tener que mudarte? ☐ ☐
- 7—¿Has notado que tus familiares y amigos te ocultan la verdad, para que no te preocupes? ☐ ☐
- 8—¿Piensas a veces en qué estarás haciendo un día como hoy en el año próximo? ☐ ☐
- 9—¿Existe en tu pasado un momento en que tu vida cambió bruscamente, como si empezara de nuevo? ☐ ☐
- 10—¿Te molesta profundamente tener que sacar dinero de tu cuenta de ahorros? ☐ ☐
- 11—¿La idea de perder el trabajo se te presenta como absolutamente catastrófica? ☐ ☐
- 12—En una discusión ¿te han acusado siempre de ser "ave de

- mal agüero" y de ver sólo el lado malo de las cosas? ☐ ☐
- 13—En tu niñez ¿tu familia trató de mantenerse siempre apartada de los cambios y caídas usuales en toda vida humana? ☐ ☐
- 14—¿Tienes un proyecto (como un viaje o la compra de una casa o automóvil) que siempre aplazas porque te parece que el momento es inapropiado desde el punto de vista económico? ☐ ☐
- 15—Cuando lees tu horóscopo o recibes cualquier vaticinio del futuro ¿tiendes a darle más crédito si te anuncia una desdicha que si te augura felicidad? ☐ ☐

Marca dos puntos por cada pregunta que respondas con un SI. Suma el total.

De 2 a 8 puntos: Tiendes a ser una personalidad despreocupada y, aunque es una tendencia saludable, debes tener cuidado de no vivir demasiado a la ligera: a fuerza de no darle importancia a nada, puede que no se la des a lo que realmente la tiene.

De 10 a 20 puntos: Te gusta enfrentarte a los problemas sólo cuando llegan, porque no quieres sufrir conflictos imaginarios. Eres el tipo de personas que siente las preocupaciones normales, pero que no se deja vencer por "la preocupación" sin nombre.

De 22 a 30 puntos: Eres una personalidad sumamente insegura. En todo lo que ocurre a tu alrededor ves una amenaza contra lo que has logrado conseguir en la vida. No sabes gozar lo que tienes, porque te lo impide el temor a perderlo. Y debes cambiar, porque tu actitud impide el progreso, ¿cómo vas a avanzar si gastas toda tu energía en procurar mantenerte en el mismo sitio?

Una persona agobiada por la preocupación va por el mundo llevando un peso que no se ve: es como si fuese arrastrando una carga invisible, que nadie nota pero que está allí presente en cada minuto de su vida. Porque, fijémonos bien, es diferente estar abatida por las preocupaciones que agobiada por "la preocupación".

Eso se explica así: cualquiera de nosotros puede estar hoy disgustado por un problema y el mes que viene por otro, pero, por su propia naturaleza, no hay conflictos eternos. Nuestras preocupaciones se solucionan... o aprendemos a sobrellevarlas. Lo que no se soluciona es "la preocupación", porque se trata de esa angustia sin nombre que nos domina sin que sepamos de dónde viene. Quien sufre de este mal vive temiendo siempre que le ocurra una catástrofe y a fuerza de anticipar lo peor se forja dramas imaginarios que a menudo no llegan a ocurrir.

Llevar esta carga secreta es síntoma de agotamiento del espíritu. Si quieres saber si tú también la ocultas en ti, responde las preguntas de este test.

El mundo de los sueños

Agradable unas veces, angustioso otras, a menudo interesante y siempre curioso, el sueño ocupa un lugar importante en la vida de los hombres. Constituye un llamado a lo que no se espera, un elemento siempre nuevo y fantástico, tal vez profético, que ofrece a la vida una buena dosis de magia, de ilusión y de misterio.

CELOS: Si se sienten celos, significa que se sospecha indignamente de alguien que profesa un amor sincero. Si se es objeto de celos significa que se acabará por cometer la acción que sospechan.

CENIZA: Si se sueña con cenizas, sin fuego, es una llamada al arrepentimiento de todas las culpas.

EPIDEMIA: Fiebres tifoideas, viruela, cólera, etc., pronostica muchas hordas inesperadas.

ESPOSA: Estar con la esposa significa en general que reina buen acuerdo en el matrimonio, a menos que se sueñe una disputa.

ANCHO: Ver trajes, calzado o cualquier objeto muy ancho augura que los gastos serán menores de lo previsto.

AVALANCHA: Importante herencia, especialmente si se queda sepultado bajo nieve.

BALA: Consideración pública que pasa cerca o hiere; bromas públicas.

BARRO: Intentarán ensuciarse la propia reputación, pero se confundirá con facilidad a los calumniadores; pequeñas ganancias que proporcionarán bienestar, en especial si lo tocas.

BROLLA: Si en sueños se gasta una broma, significa que en la realidad se será la víctima y viceversa.

CAMPO: Cuanto más bonito sea, más se podrá contar con la felicidad futura; si es un campo estéril o devastado, se ha de tener una catástrofe. Si el campo está cubierto de cadá-

veres, se ha de tener una epidemia.

CANSANCIO: Si se sueña que se está muy cansado, es un augurio de disgustos, tanto más graves como cansado se esté en el sueño.

CERVEZA: Si se bebe o se ve beber, significa un permiso o unas vacaciones que no se esperan y que serán muy agradables.

COCODRILO: Alguien labra la perdición del soñador, bajo apariencias de interés por su bien.

COMETA: Incremento rápido de fortuna.

COMUNION: Ver hacer la comunión, reunión familiar; hacer la comunión, atenciones, mimos que se prodigarán.

CRUZADA: El ausente está engañando.

CURACION: Tratamiento médico. Buenos propósitos que tendrán eficacia si la cura tiene éxito.

CURSO: Seguir un curso de estudios de cualquier clase presagia que con los éxitos se conseguirá el favor de un potente o persona influyente.

ENTRE ELLAS



—¡Qué desastre! Esto tiene que haber sido parte de su distrito universitario.

El rincón de la novia



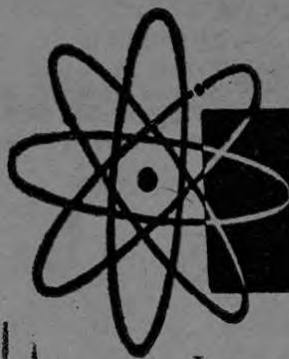
Qué espera una mujer de un hombre...

La unión de hombre a mujer no es algo basado únicamente en el aspecto corporal, sino que tiene un sinnúmero de matices que ayudan a que la armonía perdure. ¡Cuántos matrimonios hay que fallan por pequeños detalles que quizás pasados en la balanza de los hechos comunes no tendrían importancia... pero que, dentro del corazón, adquieren importancia inusitada...

Ahora diremos algunas de las cosas que espera una mujer de un hombre. No en los días del noviazgo ni en los primeros el matrimonio, sino a través de toda la vida que lleven juntos:

- 1) Que siempre sea cortés. La cortesía en las relaciones diarias es doblemente bien recibida. Que abran las puertas de la casa, del carro; que le corran la silla para que se siente; que delante de las demás personas la trate, no con una confianza chabacana, sino con una confianza que revele aprecio de sus cualidades y de su papel de novia o esposa.
- 2) Que recuerde las fechas importantes. La vida de una mujer está hecha de recuerdos. El día que lo conoció, el día en que se comprometieron, en que se casaron, cuando nacieron sus hijos, etc. Si un hombre no guarda un recuerdo claro de esto, confunde las fechas o las olvida, está buscando un disgusto serio. Para las mujeres es signo de desinterés que el hombre no recuerde lo que para ella es tan importante y que nunca olvida.
- 3) Los obsequios. La generalidad de las mujeres, salvo aquellas que han basado su vida en el EGOISMO, no esperan constantemente del hombre regalos y menos aún, regalos costosos. Pero, dentro de esa juventud eterna que llevan dentro, adoran los obsequios. Una flor, un perfume, un libro, un pañuelo... símbolos de que nos recuerdan cuando van por la calle. Estos pequeños detalles pueden cambiar el día rutinario de una ama de casa aburrida, en un día de amor y de comprensión hogareña.
- 4) Que nunca demuestre admiración de palabra o de hecho por otra mujer. Los hombres que acompañados de sus novias o esposas, miran descaradamente a otra mujer que pasa, o expresan su admiración delante de ella, están demostrando que no aprecian a la persona que tienen a su par. Eso es algo que la mujer nunca olvida y resiente aun que después el hombre trate, con bromas, de restarle importancia al hecho. No hay que olvidar que somos vanidosas y esperamos que el hombre que amamos no vea ni admire, ni piense más que en nosotras.

Y, después continuaremos con otros puntos...



ALFREDO EIQUEVEL & CIA. LTDA APT 855 SAN JOSE

Lo más fino en artículos para regalo

Le invita a confeccionar en su establecimiento sus

¡Listas de Novias!



VAJILLAS
JUEGOS DE TE Y CAFE
LAMPARAS
CRISTALERIAS
CARRITOS DE TE
CUBERTERIAS
ADORNOS
CENICEROS
CUADROS
PORCELANAS
PLATERIA



Facilite a sus invitados la selección de los regalos de boda y tenga en su hogar todo aquello con lo que usted ha soñado.

Exposición de Teresa de Kopper en el Centro Cultural

Manifestaciones de la Naturaleza creadora

Por Mariamalia de Berrocal

Auspiciada por el Centro Cultural, se inauguró recientemente la exposición de la colección de obras de arte de la naturaleza, recolectadas y per-

feccionadas por doña Teresa Corrales de Kopper.

Quisimos charlar con ella para que nos contara algo más so-

bre tan interesante y original exposición.

A continuación nuestro diálogo:

¿Qué objetos y diferentes materiales ha recolectado?

Troncos, piedras, cáscaras, hojas, hongos, semillas, frutos secos algunos objetos marinos...

¿Desde cuándo ha ido formando esa colección?

Desde hace 9 o 10 años, cuando me asocié al Garden Club. Siempre la naturaleza ha llamado profundamente mi atención, pero fue en ese momento cuando comencé la colección en forma sistemática.

Aproximadamente ¿cuántos objetos tiene recolectados?

Una selección de cincuenta.

¿Cómo y por qué nacen los nombres para cada motivo?

Los objetos se manifiestan y se dan a conocer por sí solos. La misma naturaleza los bautiza. En mi colección puede verse claramente un ave, una mujer, una flor... nacidos del corcho, la piedra o la madera.

Objetos de mar, de montaña, erosionados por el viento o el agua. ¿Cuáles son sus preferidos?

Los objetos erosionados por

Página Cultural



La gentil dama Teresa Corrales de Kopper, muestra a doña Mercedes Borrás, Editora de ABANICO, las fotografías tomadas recientemente en la exposición "Naturaleza: divino tesoro", que se lleva a cabo en el Centro Cultural.

el agua, en especial los troncos.

tos es de su preferencia?

¿Qué le atrae más: la forma o el color?

Una Virgen formada casi milagrosamente en las vetas de una lámina de play-wood. La imagen, por su perfección, mereció el Primer Premio de una de las Exposiciones de Navidad del Garden.

La forma.

¿Experimenta con diferentes piezas para formar una imagen?

¿Otras distinciones?

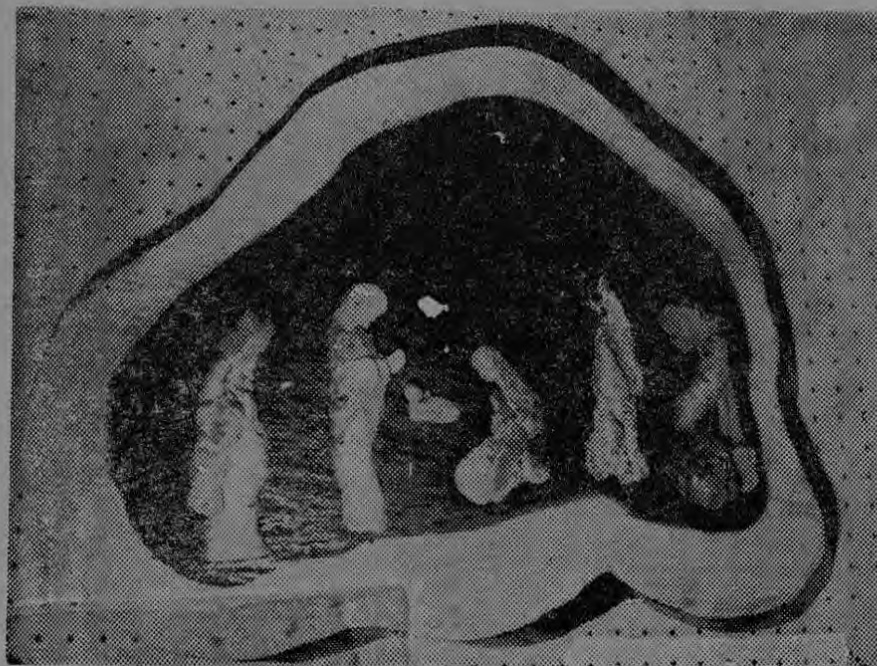
Troncos y piedras trocitos de corcho, raíces, semillas... y muchos otros objetos que a simple vista no representan nada, pueden artísticamente unidos, ofrecer un hermoso y definido conjunto.

Un juego de café hecho de jícaras obtuvo el premio popular y original del Garden, y un Belén, con figuritas hechas de láminas de corcho recogidas en las playas, obtuvo un Primer Premio en Exposición realizada en Grecia por el Garden Club.

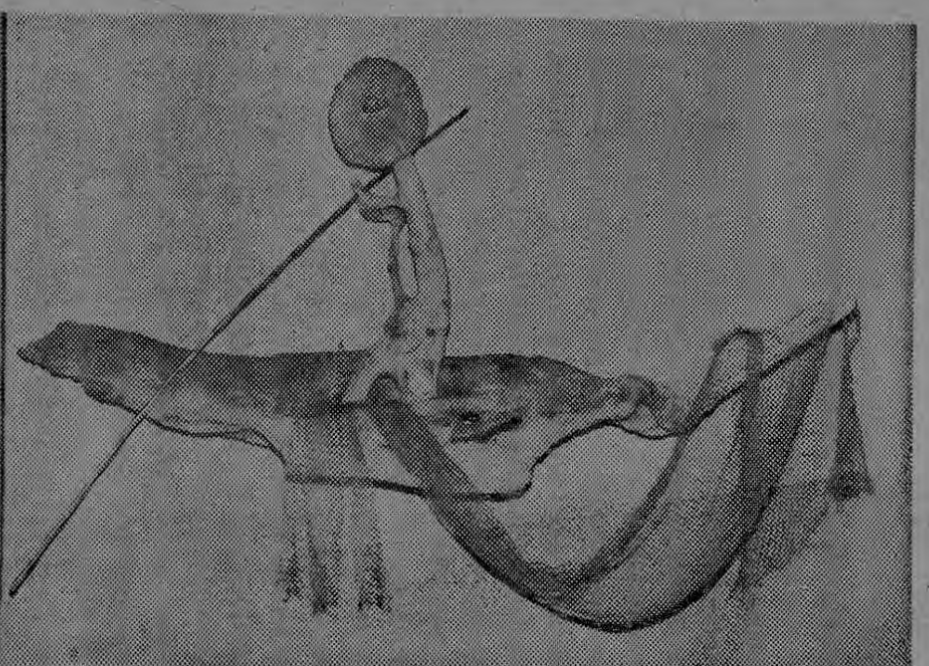
¿Cuál de los motivos expues-



Con un tronco de río, hojas de eucaliptos y flores silvestres, ha sido creada esta hermosa ave denominada "Coquetería", que fue comentada muy favorablemente durante la exposición. Material encontrado en la rivera del Río San Carlos.



Con láminas de corcho encontradas en la playa, de distintas formas y tamaños, ha sido artísticamente formado este "Belén", sobre una base de madera de sárlalo. Manos, cabezas, túnicas, erosionadas sabiamente por las aguas del mar.



Con troncos, una red de pescar y un hongo, regalos de la naturaleza encontrados en las orillas del Río San Carlos, se formó este hermoso arreglo seco denominado "Gondolero", expuesto actualmente en el Centro Cultural.

Nuestros colaboradores

La música folklórica colombiana

A grandes rasgos podemos decir, sin temor a equivocarnos, que la música folklórica colombiana es una de las más ricas de la América Latina porque dentro de ella están involucrados distintos ritmos que van desde el bambuco de la parte alta, bien sea del centro del país o de sus alrededores, hasta los paseos o porros y la cumbia y el currulao de las dos costas.

En un principio la música colombiana se caracterizó por el bambuco y los pasillos de la cordillera central de país. Este género de música fue el símbolo, durante muchos a-

ños, del folklóre colombiano en el exterior.

En los últimos años ha tenido mucho auge la música de las dos costas que es escuchada con atención dentro y fuera del país por el toque singular de alegría que imponen en cada una de sus notas. Es eso tan cierto que ya se habla de un folklór netamente costeño, que ha alcanzado cimas muy altas tanto en el ambiente nacional como en el internacional.

El folklór costeño es uno de los más ricos de América por su música y letra que están mostrando el temperamento

de sus gentes que es completamente distinto al de los del interior del país.

Al mismo tiempo la música folklórica costeña se subdivide en dos grandes y notorias ramificaciones que son: la del Atlántico y la del Pacífico, que sin duda siempre han tenido sus diferencias entre sí ya que en el lado del Pacífico ha influido mucho la preponderancia de la raza negra que habita el Departamento del Chocó. En el lado del Atlántico se tiene una música que sobresale por su influencia antillana que la hace tener más variedad ya que en muchas

ciudades y pueblos tienen el orgullo de hablar de su propia música. Así tenemos la famosa Cumbia Cienaguera que nació en la población de Ciénaga en el Departamento del Magdalena y se baila en toda la Zona Bananera del mismo Departamento con vestidos típicos y portando velas encendidas. Este baile ha sido es y será el típico baile de las gentes dedicadas al cultivo del banano.

Además de la Cumbia Cienaguera tenemos, en la Costa Atlántica, los Vallenatos de la región del César, con su estilo muy singular, que se han

destacado en los distintos aspectos musicales. Se habla en Colombia con mucho interés de la Música Folklórica Vallenata.

Esta música vallenata se caracteriza porque en sus versos se relatan historias y leyendas vividas en la ciudad de Valledupar, capital del Departamento del César o en sus poblaciones circunvecinas. A los cuentos los adornan la alegría que les imprime el sonido del acordeón que es el principal instrumento musical de esa región colombiana.

José A. Tovar D.

En su afanosa búsqueda de la salud, los antiguos descubrieron curarse con hierbas medicinales...

LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS
ROHA-WERK de Alemania,
tienen para cada enfermedad,
el té
que alivia sus males.



Té Bekunis

- ❖ Esiomacal
- ❖ Somnífero y sedante
- ❖ Bronquial y contra la tos
- ❖ Renal y vesicular
- ❖ Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos

Farma-Tica
LTDA.

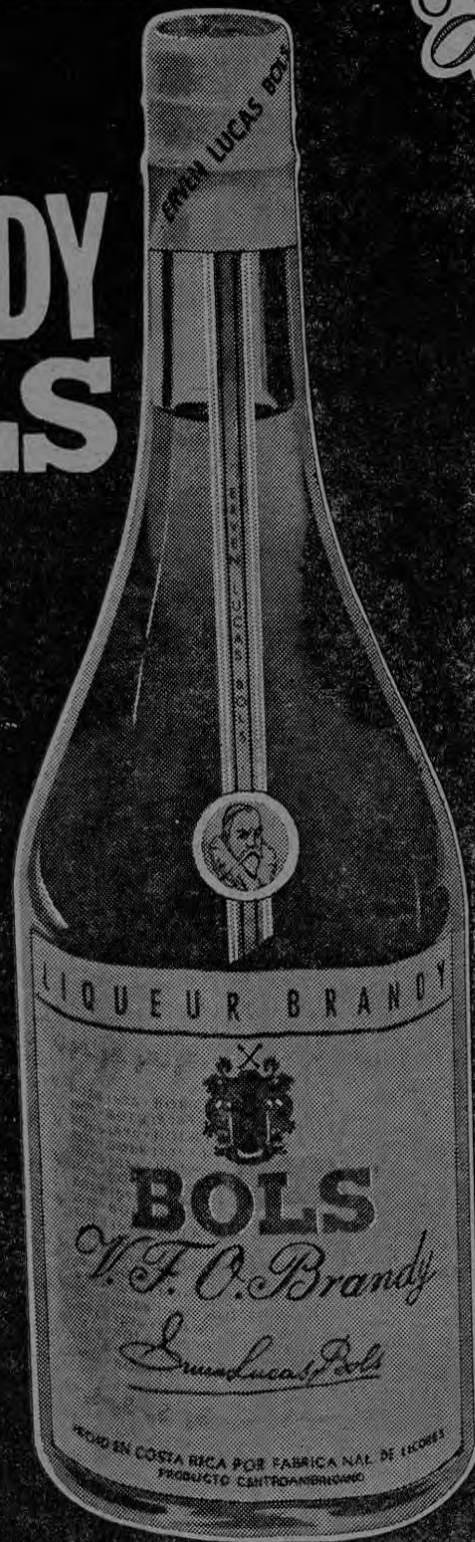
Teléfono 22-11-41

Apartado 3779

**BRANDY
BOLS**



la bebida de
los conocedores
refinados.



Tómelo solo, en las rocas,
o con soda y hielo. ES DELICIOSO!

PRODUCCION EstrictAMENTE
CONTROLADA POR LA CASA BOLS

Casi cuatro siglos de fabricar licores finos

Este cine de nuestros pecados

Por PEREZ

FRANCISCO RABAL, Julián Mateos, Arturo Fernández, Juan Luis Galiardo, Pepe Suárez y no sé cuántos artistas más de primera fila "toman parte" en el rodaje de ese peli-culón que se prepara sobre el Alcázar de Toledo.

¿Y cómo irán en el reparto? ¿Por orden alfabético o por orden de incorporación a filas?

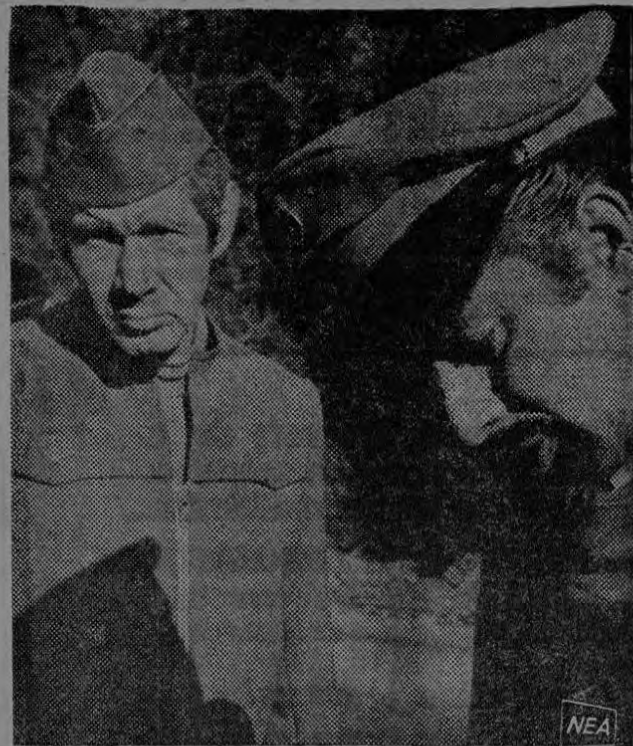
UNA HERMANA de Mía Farrow, Tisa, piensa dedicarse también al cine. Y advierte de entrada: "Pero que conste que no soy una copia de ella. De ahora en adelante háganse a la idea de que ni siquiera nos corocemos..."

No te preocupes, monina. En cuanto te veamos en una película quedará claro que no puede haber aspiraciones. Así ha sucedido en todos los casos de

hermanas con la misma profesión. Rápidamente se ha visto cuál era la hermana buena y cuál era la hermana mala. Tú, tranquila...

RENACE la paz en el matrimonio Rachel Roberts-Rex Harrison.

Hay cosas que el tiempo arregla por sí mismo. Rex acaba de cumplir los sesenta y cuatro...



Actuar a la sombra de Jerry Lewis, no le molesta a Jan Murray. Dice que es magnífico trabajar para Lewis que luce barba y que está produciendo, dirigiendo y actuando en "¿Which Way to the Front?"

Jerry Lewis está a la cabeza de todo

Por Dick Kleiner

Exclusivo para ABANICO

HOLLYWOOD—NEA — La mayoría de los directores se habrían encolerizado por el atraso. Muchos actores se habrían impacientado. Sin embargo en esta película "¿Which Way To the Front?" no habían problemas, porque esta es una película de Jerry Lewis y él es el productor, director y actor principal.

En un minuto revisa los diseños. Al minuto siguiente está volando en el aire montado sobre la cabeza de una cámara, observando una escena. En tonces es probable que orde-

ne un cambio en los escenarios, para mejorar la composición en general. Y así se encontrará en el rodaje, simulando un tornado. Para mejor o peor, esta película es suya en todo sentido.

Jerry se ha rodeado de gente interesante, algunos actores buenos (como Steve Franken) y algunos cómicos (como Jan Murray). Este último dice que conoce a Jerry cerca de 10 años. En esa época Murray tenía 18 o 19 años se encontraba actuando en un gran hotel. Jerry estaba de vacaciones con sus padres, velan actuar a Jan todas las noches y al día siguiente junto a la piscina, repetía toda la escena y actuación del cómic. Dice Jean: "Era fantástico. Repetía mi actuación palabra por palabra. Por supuesto que yo no sabía quién era el niño".

Tal vez 12 años después cuando Murray estaba actuando en Nueva York, Martin y Lewis eran los actores de gran atracción en el negocio de espectáculos en ese entonces. "Una noche él me vió", dice Jan, "y me hizo saber después de mi actuación, que yo había sido su primer ídolo. Luego me explicó y me hizo recordar mis actuaciones repetidas por él cuando se encontraba veraneando en el lugar en que yo estaba actuando".

Desde entonces han sido amigos, sin embargo nunca han trabajado juntos antes de esto. Jean dice que estaba un poco preocupado y temía que al trabajar con otro comediante pudiera ser un problema. Pero dice que es magnífico trabajar para Jerry, "es ingenuo, pero siempre está dispuesto a escuchar".

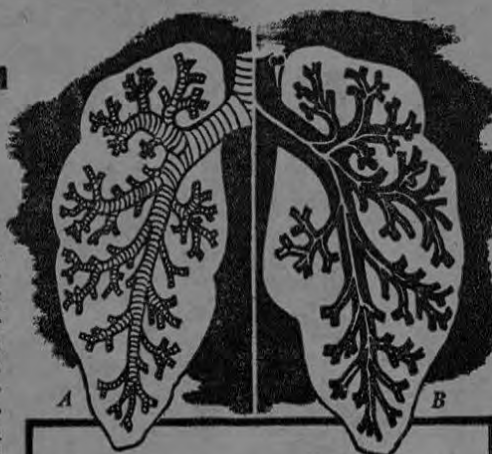
Actúa sobre la causa de los ATAQUES DE ASMA

Combatir el mal en su origen es el único método de buenos resultados!

Cualquiera que sea el origen del asma, alérgico, tóxico, congestivo, etc. el ataque asmático o ahogo se manifiesta por la inflamación de los bronquios. Esta inflamación, de los bronquios, estrechan los conductos bronquiales dificultando el paso del aire a los pulmones obstaculizando de este modo la ventilación pulmonar. Esta es la causa directa de la asfixia, la apretazón en el pecho y el terrible y desesperante ahogo del ataque de asma.

Una fórmula que actúa sobre el origen del ahogo.

Presentada en forma de tableta de rápida absorción, cuyo nombre es NEOASMA, con una fórmula que actúa sobre el origen del ataque porque los elementos medicinales de NEOASMA actúan sobre las paredes bronquiales y sus músculos; de este modo NEOASMA descongestiona y quita la contracción de las paredes bronquiales, por lo que NEOASMA da libre paso para que el aire penetre en los pulmones. Al facilitar de este modo la respiración, facilita también la expulsión de la flema y la expectoración, produciendo al asmático alivio y bienestar en pocos minutos. Por eso NEOASMA corta el ahogo.



El ataque de asma se produce así:

Observe esta ilustración, en la parte A, los bronquios en estado normal permanecen abiertos en disposición de respirar libremente. En la parte B, los bronquios congestionados y contraídos se estrechan y cierran los conductos impidiendo el paso del aire y la respiración; así se produce el ahogo. El NEOASMA actúa en esta región, descongestionándola.

NEOASMA es económico y fácil de tomar.

Al primer aviso de ataque tome una tableta de NEOASMA, que se vende en sobres de celofán y usted comprobará cómo NEOASMA corta el ahogo. Por eso miles de asmáticos lo recomiendan con fervor!

¡ Pruebe NEOASMA al primer síntoma !



NEOASMA

N-12

Señor asegurado, escoja libremente...
y recuerde que su tiempo es oro.

El despacho de sus anteojos ahora el mismo día, en



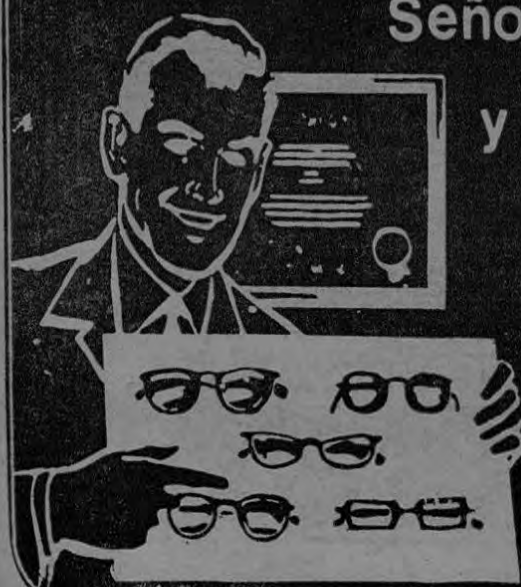
Optica

ESTABLECIDA EN 1902

SALAS

25 varas al norte de la Iglesia del Carmen. Teléfono 22-60-30.

Con Sucursales en: Alajuela y Puntarenas.



Cine T.V.



Gianni Morandi: ¡Un chico muy completo!

No le ha hecho falta una vida escandalosa para llegar a la primera línea y ganar muchos premios.

Gianni se casó hace unos años con Laura y es feliz con su mujer y su hijo, demostrando que también entre artistas existen matrimonios estupendos, siempre que se tenga ojo al escoger y después se obre en consecuencia, aunque a veces cueste, claro está.

Ciento cincuenta millones de liras es el premio que ha recibido Gianni Morandi en el concurso de canciones de la Televisión italiana "Canzonissima", por su canción "Whe cares". Los miles de discos que se vendan con ese motivo y la popularidad alrededor no son cosa despreciable, "Estoy satisfecho y espero seguir colocado entre los mejores".

Hace poco Morandi ha rodado la película "Faccia da schiaff" ("El golpe en el rostro"), que, al contrario de lo que acostumbran los italianos, no tiene nada de escabroso. Los protagonistas, junto a Gianni, son Laura Belli, la guapa actriz na politana, y Duilio, un muchacho escogido entre doscientos aspirantes.

La novedad de esta película es que Morandi no canta; ha sido contratado exclusivamente por sus dotes de actor.

¡Un chico muy completo!



Lo que se canta en Costa Rica

Novena edición aumentada y corregida por J. DANIEL ZUÑIGA, declarada Obra de Texto por la Secretaría de Educación Pública.

- Canciones Escolares
- Canciones de Colegios
- Himnos Nacionales de América Latina
- Himnos de Colegios oficiales y particulares
- Himnos, Marchas y canciones populares

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS

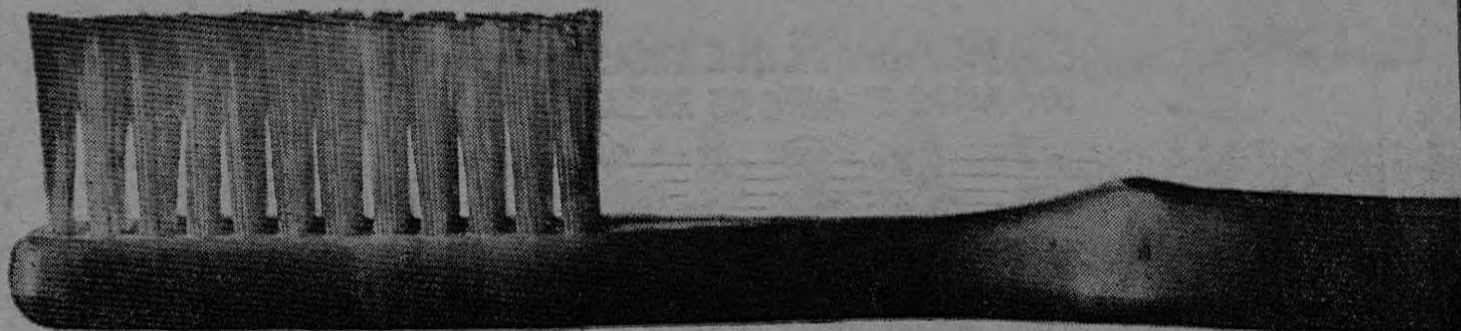
Distribuidores:

Universal
CARLOS FEDERSPIEL & CO. S.A.



**En este mundo mecanizado,
aún hay cosas
que se hacen mejor a mano...**

como su firma, un traje fino o...
lavarse los dientes cada día.



Si de lo último se trata, nada mejor entonces
que un cepillo de dientes COLGATE,
de triple acción:

Limpia-pule y estimula las encías.

Para una sonrisa hermosa a la medida de su boca,
CEPILLO COLGATE



Ya... Llegó! "La Novia de la Juventud!"
Naturalmente en el CINE CENTRAL...

"ROCIO DURCAL"

"CRISTINA GUZMAN"

La más soberbia superproducción filmada en colores con los más bellos escenarios naturales y con nuevas y deliciosas canciones en la voz de ROCIO DURCAL.

"CRISTINA GUZMAN"

UNA BELLA HISTORIA DE AMOR CON MUSICA Y CANCIONES MARAVILLOSAS!

UNA
ROCIO
DURCAL
DIFERENTE...
ATRACTIVA...
DELICIOSAMENTE
ATREVIDA
ENFRENTANDOSE
A
SITUACIONES
QUE HARAN
VIBRAR EL
CORAZON
DE TODAS
LAS MUJERES!

A COLORES!

ORO FILMS MEXICO, S. A. presenta

ROCIO DURCAL

"Cristina Guzmán"

con ARTURO FERNANDEZ - ISABEL GARCÉS - JUAN LUIS GALIARDO - DIR. LUIS CESAR AMADORI

Mónica Vitti es incapaz de viajar en avión

Prefiere cuarenta horas de tren y dos noches sin dormir

Drama para una actriz. El miedo al avión ha prendido de tal manera en Mónica Vitti, q' es totalmente incapaz de viajar en este medio de transporte. El solo anuncio de un posible viaje la trastorna de tal modo que los médicos han tenido q' atenderla, en más de una ocasión, de crisis nerviosas.

Las pocas veces que ha viajado en avión ha hecho, desde pararlos en cabecera de pista antes de despegar, para bajarse, hasta provocar en pleno vuelo situaciones de pánico entre los pasajeros, por su actitud.

Ha renunciado a contrato importantes por no meterse en un artefacto volador. Ha viajado por mar días y días para no tener que ir por el aire.

—Sí, me da miedo el avión. No puedo negarlo, y siempre q' me es posible lo evito...

Su temor a los viajes aéreos se inició casi al tiempo que su carrera artística. Fue durante uno de los primeros viajes. Mónica, hasta ese instante, sólo sentía un cierto reparo.

—Gustarme —dijo—, no me ha gustado nunca. Pero hasta entonces lo soportaba...

Ese viaje funesto en la carrera de la actriz fue movido. Desde que salieron hasta que llegaron tuvieron que ir con los cinturones abrochados. El aterrizaje fue bastante violento y el tren de aterrizaje se rompió en el momento de tomar tierra.

Creí que todo había terminado en ese instante...

Aquel día se prometió no volver a viajar en avión. Co-

mo, además, se deja guiar de todo presagio de mal augurio, a partir de aquel instante se convirtió en una auténtica tortura su vida.

—No descanso pensando en que tenga que viajar.

Como contrapunto de esto, que se podría llamar enfermedad, Mónica es valiente en otros aspectos de su vida. No teme circular en coche a grandes velocidades. Y el tren no

le inspira el menor miedo.

—Mientras noto que estoy firme sobre la tierra, no me preocupa nada...

Le preguntaron recientemente:

—Lo malo de viajar en tren es que se llega siempre con cara de cansancio. ¿Cree que esto perjudica a una estrella a la que esperan fotógrafos?

La actriz respondió:

—Efectivamente, una noche de tren desencaja la cara... pero en micaso no diría usted eso si viera con qué cara bajo de los aviones.

VIERNES 10. DE MAYO

Comienza en el

California

Las hazañas fantásticas de estos cinco temerario rebasan los límites de la imaginación...

Un explosivo drama de acción que haga estallar las emociones!



¡Los indómitos se juegan la vida por una fortuna en oro!

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta
UNA PRODUCCION ITALO ZINGARELLI
protagonizada por

PETER GRAVES - JAMES DALY - BUD SPENCER
NINO CASTELNUOVO y TETSURO TAMBA

Ejército de Cinco
("THE FIVE MAN ARMY")

Guion cinematográfico
MARC RICHARDS y DARIO ARGENTO

Producida por
ITALO ZINGARELLI - DON TAYLOR - METROCOLOR

EN COLORES!

Próximo Jueves REX

¡ESTA ES LA BANDA QUE ATRASÓ
100 AÑOS EL ARTE DE ROBAR!



WALT
DISNEY
presenta

CÓMO ROBAR
MILLONES
SIN ESFUERZO
(Never a Dull Moment)

DICK VAN DYKE EDWARD G. ROBINSON CROTHY PROVINCE

Henry SILVA Joanne MOORE Tony BILL SIM PICKENS TECHNICOLOR

Guion: A. J. CAROTHERS - JOHN GODEY - Producción: BOB HAZEN - Dirección: ARTHUR HAAS - Música: JAMES NEWSON

REX